

# Kino-Café: „Denen ist nichts heilig“

**Eutin** (t). Im Rahmen des Kino-Cafés im Eutiner Binchen-Kino läuft am Dienstag, 3. Januar, um 15 Uhr die amerikanische Screwball-Komödie „Denen ist nichts heilig“ von 1937. Ein New Yorker Zeitungsreporter (Fredric March) bringt

die Geschichte von Hazel (Carole Lombard), einer jungen Frau aus der Provinz, ganz groß raus: Aufgrund einer Radiumvergiftung hat diese nämlich nur noch wenige Monate zu leben. Als sich die Diagnose als Irrtum herausstellt, versucht Ha-

zel, die Lüge aufrechtzuerhalten ... Ein Film voll schwarzem Humor und satirischen Seitenhieben auf den amerikanischen Publicity-Rummel. Eine weitere Aufführung findet am Sonnabend, 7. Januar, um 15 Uhr statt.

**der reporter** am Wochenende

Das Familienwochenblatt für Eutin und Malente

www.der-reporter.info · Tel. 0 45 21 / 70 11-0

Samstag, 31. Dezember 2022

Eutin/Malente Ausgabe Nr. 52 WE

der reporter



Das Kavalleriehaus bekommt seinen alten Glanz zurück – auf Seite 3!

## Einen guten Rutsch ins Neue Jahr!



*Das ist Gisela das Wollschwein – und wer könnte ein besserer Glücksbringer sein als Gisela? Schweine gelten als solche von jeher, denn wer ein Schwein hatte, der musste wohlhabend sein und hatte immer etwas zu essen in petto. Gisela hat besonderes Glück, sie lebt nicht nur ein wirklich gutes Schweineleben, sie wird auch nie auf dem Teller landen – und sie sieht aus, als wüsste sie das auch. Mit dieser bezaubernden Schweinedame also wünscht das ganze reporter-Team Ihnen allen einen guten Rutsch in ein sehr glückliches, friedliches, gesundes und schönes 2023.*

## Mit Gottes Segen ins neue Jahr

**Ahrensböck** (t). Die evangelische Kirchengemeinde Ahrensböck lädt herzlich ein zur Jahresschlussandacht, am Silvestertag, dem 31. Dezember, um 18 Uhr in der Marienkirche (Achtung: auf 18 Uhr veränderte Anfangszeit! Um 17 Uhr feiert die katholische Gemeinde ihren Gottesdienst in der Kirche). „Musikalisch erwartet Sie bei der Jahres-

schlussandacht ein besonderer Rahmen: Mezzosopranistin Melanie Frenzel und Kantor Achim Kleinlein werden zu hören sein. Wir wollen miteinander Abendmahl feiern und Kerzen anzuzünden. So beenden wir das zu Ende gehende Jahr in Gottes Licht und bitten ihn um seinen Segen für das neue Jahr 2023. Wir freuen uns auf Sie!“

## Blutspender gesucht

**Kasseedorf** (t). In Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst werden am Dienstag, den 3. Januar 2023, in der Zeit von 16 bis 19.30 Uhr Blutspender gesucht. Alle Spender möchten sich bitte in der Sporthalle in Griebel, Schulberg 12 zum Aderlass einfinden. Um eine telefonische Terminreservierung unter 0800/1194911 wird gebeten. Bitte Personalausweis mitbringen. Im Anschluss an die Spende wird ein kleiner Imbiss angeboten. Über eine rege Teilnahme würden sich das Blutspendeteam in Zusammenarbeit mit dem DRK Kasseedorf freuen.

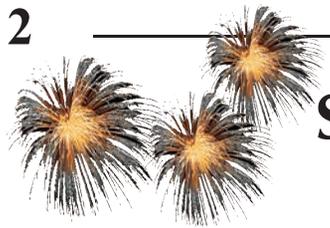


Wir wünschen Ihnen ein  
gesundes und glückliches

*Frohes  
Neues Jahr.  
#2023*

und danken Ihnen für das Vertrauen  
und die Treue, die Sie uns in diesem  
Jahr wieder entgegengebracht haben!

**Dr. PISTOR**  
Augenoptik - Hörakustik  
Eutin Königstrasse 4  
Peterstrasse 19



# Silvester- un anner Bruken

Döntjes vun Lotta Schnieder as Schriever



„Halloween“, wat schall dat no' glieks bedüden? In mien Schwegermudder eer Kinnertied in Wangels, de Lüüd hett vun düsse neimodsk Bruuk ut de „Übereinkomen Staten vun Amerika“ nix weten. Man Rummelpott lopen wer so en Bruukdoom, dat en lütt beten na „Halloween“ utseht, meent se. Denn de Kinners, min Schwegermudder mittenmang, hebbt sik för düsse Ümtöoch vun Hus to Hus mitünner ok grulich maskeert. Man Rummelpott lopen wer later in' Johr un meesttieden an Silvester mookt - nich all in Oktober as „Halloween“, vertellt se mi bi en Besök bi er in Bösdörp. Ok de Nebersch vun bian is mit dörbi un wi drie klön vun eern biden Kinnertieden. Dat is bannig lang her un in de 40er un 50er Johr wesen. Un so hett se mi verklort un vertellt, as dat damals so wer.

De Brumpott, de de Rummelpott-Bruuk eern Noom geven hett, wer en Bispeel vun een Musikinstrument, dat tomeest sülden to moken wer, vertellt min Schwegermudder. Ok so in Bösdörp wer de Bruuk instmalen gang und geve, wees de Nabers vun bian, as se sick op er Kinnertied bisünnen deit. Dat wer nicheenmal een Kunststücken een Rummelpott to moken, meent se.

Toersenmal wer en Svienblas dafür brukt. Un de gift dat in Harvst allwegens, denn ünner de Tied de Swiens wer slacht. Bannig veele Lüüd hett Husswiens hebbt in düsse Johrn. „Jedweden Johr hebbt wi dre Swiens upeten“, seggt min Schwegermudder.

„Wi“, dat wer se sülden, er Söster un er Öllers, un ick glöv, ok er Grotöllers, tomink af un to. „Dat

wer in düsse Tieden ja nich so, dat Du enwars hen lopen un inköpen kuns“, verklort se.

De Svienblas wer baben op een grote Doos spannt un en einfachen breeden Rietspier rinstülpen. Riet wer to'n Bispeel in' Wesseker Moor wassen.

As dat Tiepelwark dröög wer, de Konstrukschoon wer ok glieks fardig to'n rümspöken. De Laarm kümmt butendeem bi op- un dall-rieven vun dat Riedspier. Man dorför mutt de Poot en lütt beten sluff sin.

De Kinners treckt vun Hus to Hus un mookt bannig veel Alaarm mit er Rummelpotten. Düsse Ümtöoch wer in Lütt Wessek jümmers an Silvesterabend wes. „Wenn dat duster ward, ers' denn sün wi lostrocken“, seggt min Schwegermudder.

De Kinners ut Lütt Wessek löpt meesttieden graadwech bi di Buern, denn de smitt en beten wat af för em, un dat hett ok de Lüttsten all weten. Dat versteiht sick in düsse Johrn gor nich un sülden, dat de Lüüd allgemeen wat to geven hett, verklort se. De Achtergrün is, dat Eten bannig düer wes is. Ut düsse Grün hett dat ok en Schoolspies för de Kinners geven. Un ut düsse Grün wer dat ook en gode Trick, blods in en lütten Drubbel ümtotrecken. „Wenn wi mehr as fief, söss Kinners wes warn, wer dat all nich so dreeg wes.“

Un so wer dat jümmers plietsch, sick aftosnacken un sick olle Plünnen för de gruliche Maskerade ruttosöken un sick mienswegen ok de Visaasch to swatten. Man dat schudderige Utsehn hett openbaar för welken en düüdlichen Bismaak hebbt. „Welken hebbt sick leever

as Engels maskeert“, vertellt min Schwegermudder. Dat hett sick ok in de Vördregen spegelt, wenn de Lüüd to'n tokieken rutkamen.

„Rummel, rummel, röpen – giv mi wat in' Pöten...“ – al de olsche komodigen Rummelpott-Riemels un -Leeders wer vör de Husdöör vun de Kinners vördregen, so as de Tradischon all dat jümmers övergeven hett. „Aver wi hebbt to'n Bispeel ok Wiehnachtsleeders vörsingt“, seggt min Schwegermudder. Ut er Erinnerungen wet se noch, dat tomink af un to Wiehnachtsleeders vörsingt, man jümmers Riemels vun de Kinners opseggt warn.

„Wi hebbt uns bannig freid, wenn de Lüüd in de Hannen klappen hett un achteran en paar Abbels un Förden in' Büdel warn“, beschrievt min Schwegermudder wat se beleven hett. „Dat wer all wat für uns Kinners!“

De Kinners wer för er komodigen Parammel un musikalisk Uptreden meesttieden wat Söötes geven, seggt se, Förden to'n Bispeel, aver ok Abbeln un brune un witte Plätten. Förden, dat weern düsse söten Deegbollen, de in een besünneren Pann op den hitten Heerdfüer mookt warn. Klor sien mutt dörbi ok: Förden dögen nich to'n afnehm'. Un dat is nich antoraden, för en slankere Figur en Diät mit Förden to moken.

De Panngrün vun de Fördenpann hett Dellen. Dat is dafür, dat de Deegklümp bi'n backen ok schier un schoone Klotten warn. De Dellen mutt de Köksch aver toersenmal düchtig infetten. Glieks achteran weern lütte Deegklümp – en gode Lepel - vun dat Förden-Mengsel afmookt, in de Dellen in-

doon un fardig backt. Dat duuert blods twee Minuten för en Siet. Dorbi schull de Fördenpann ok nich to hitt sien.

För dat Afdrein vun de lütten Klümp warn twe Forken bruukt. En enziges mal blods mütt de lütten Pannkoken afdreht warn. Dat ist, damit ok de annere Sieden vun de Klotten mientieden stick warn. För de Fördendeeg gifft dat bannig veele Rezepten. För düsse Bispeel een brukt 400 g Mehl, 4 Eier (trennt), 1 lütten Lepel Backpulver, 1 Pack Vanillezucker, 1 grote Lepel Zucker un 1/2 l Melk (mannicheen treckt Boddermelk vör). Dat Witte vun dat Ei is toerst opslaun un schumig un stick mookt. Ok dat Geele is opslaun, Vanillezucker un Zucker mit indoon un dat Gemengsel en beten schumig mookt. Denn is ok glieks dat Mehl, Backpulver un Melk mit al dat Zuckerei vermengelt un das schumige Witte vun dat Ei is achteran indoon. En Pris Solt hört ok dorto. Butendeem is dat jedweden vergünnt, to'n Bispeel Abbelstücken, Walnöö, mientieden ook dröge Beern un Plum daran to moken un för en anneren bisünneren Smak en lütt beeden Kaneel un Kardamom intomengeln.

En goden Infall ist dat butendeem allemal, ok en verfieneren söten Punsch vörtosetten, tomink in Wintertied. Dat is een Gemengsel, dat ut Wien, Water, Swatt-Tee, Honning un Krüden, to'n Bispeel Nelken, Kaneel un Fenkelsaad hit mookt wer. Dat düsse Rezept een för de grote Lüüd is, versteiht sick vun sülden, so glöv ick.



## Das Haus der Begegnung bleibt auch 2023 Anlaufpunkt



**Eutin** (aj/t). Nach den Weihnachtsfeiertagen geht der Blick in der Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde in Eutin in Richtung Zukunft. Mittelfristig stehen grundlegende Veränderungen an, der Kirchengemeinderat hat entschieden, sich nach und nach von einzelnen Gemeindehäusern zu trennen und als zentralen Ort der Gemeindegemeinschaft das Gemeindehaus an St. Michaelis zu ertüchtigen (wir berichten). Als Zeitspanne stehen drei

bis fünf Jahre im Raum. „Und so finden auch 2023 die Angebote im Haus der Begegnung im Schlehenbusch 8 weiter statt“, sagt Pastorin Angelika de Oliveira Gloria.

Einmal im Montag wird am Sonntag um 10 Uhr Gottesdienst gefeiert. Nächster Termin ist Sonntag, der 15. Januar 2023. An jedem zweiten Mittwoch im Monat treffen sich die Senioren und Seniorinnen ab 65plus, also am 11. Januar 2023 wieder. Der Frauenkreis findet am dritten

Donnerstag im Monat um 19 Uhr statt, also am 19. Januar 2023. Der Meditationskreis meditiert am vierten Donnerstag im Monat um 19 Uhr, nächster Treff ist am 26. Januar 2023. Die Vor-Konfirmanden treffen sich Dienstag von 16 bis 17 Uhr und einmal im Monat am Samstag treffen sich die Hauptkonfirmanden.

Der Singkreis mit Martin Janßen singt dienstags um 19.30 Uhr. Der Besuchsdienstkreis trifft sich am letzten Dienstag im Monat um 15 Uhr und die Parents

for Future kommen am ersten Montag im Monat um 17 Uhr zusammen. Andere Gruppen, die hier regelmäßige Treffen in den Vorjahren hatten, sind weiterhin „Stammgäste“. Seit November gibt es eine Frauentrommelgruppe, die mittwochs um 17 Uhr eine feste Verabredung hat. Gern können Interessierte dazukommen. Pastorin de Oliveira Gloria freut sich alle Menschen, die das Haus der Begegnung in 2023 besuchen werden.

# Fenster und Fassade in „altem“ Glanz

## Kavalierhaus Eutin: Instandsetzung nach historischem Vorbild schreitet voran

**Eutin (t).** Es ist ein echtes Juwel, das Kavalierhaus am Schlossplatz, das Zuhause der Landesbibliothek Eutin – das jetzt nach und nach seinen „alten“ Glanz wieder bekommt: Der gesamte Fensterbestand und die Fassade des Kavalierhauses werden seit 2021 nach historischem Vorbild denkmalgerecht instandgesetzt. Damit erhält das von der Eutiner Landesbibliothek genutzte Gebäude seinen ursprünglichen Charakter aus dem Entstehungsjahr 1840 zurück. „Der erste Bauabschnitt zur Seite des Schlossplatzes konnte inzwischen im Sommer dieses Jahres abgeschlossen werden. Nicht nur der Aspekt der Nachhaltigkeit aufgrund der Verwendung der Leinölkonservierung, auch die wieder zu Tage getretene Eleganz des Gebäudes ist bestechend“, so Anja Sierks-Pfaff, Geschäftsführerin der Stiftung Eutiner Landesbibliothek. Mit dem zweiten Bauabschnitt zur Seite der Stolbergstraße wurde im August begonnen.

Das Gebäude steht heute im Eigentum der Stiftung Eutiner Landesbibliothek und wurde durch den Oldenburger Architekten Heinrich Strack als Kavalierhaus erbaut. Es zählt aus Sicht der Denkmalpflege zu den wertvollsten klassizistischen Gebäuden der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts in Schleswig-Holstein. Als stadtseitiger Abschluss des zwischen 1836 und 1840 neu geschaffenen Schlossplatzensembles ist es von hervorgehobener stadtraumprägender Bedeutung. Besonders die Fenster, aber auch die Fassade zeigten zum Schluss erhebliche Schäden auf, nicht



Farbgebung als die jetzige aufwiesen. In Abstimmung mit der Landesdenkmalpflege wurde somit nicht nur die Farbgestaltung insgesamt angepasst. Die Stiftung hat Wert darauf gelegt, dass die Instandsetzung der 55 Fenster nachhaltig und damit unter Verwendung der traditionellen Leinölkonservierung erfolgt. Entsprechend der historischen



zuletzt war die Farbgestaltung in Rotbrauntönen äußerst unbefriedigend. „Unsere Recherchen im Landesarchiv vor drei Jahren haben sodann glücklicherweise die Original-Bauzeichnung zu Tage gebracht“, erklärt die Geschäftsführerin. Hierdurch war nachweisbar, dass die ursprünglichen Farbtöne von Fenster und Fassade eine deutlich andere

Bauzeichnung erhalten die Fenster nun einen gräulichen Farbton, die Eingangstüren an den Farbton der Fenster angepasstes Braun. Die Fassade wird in gebrochenem Weiß und der Dachüberstand wiederum gräulich entsprechend der Bauzeichnung und passend zu den Fenstern gestrichen. Die traditionelle, durch die Landesdenkmalpflege unterstützte Leinöl-Konservierung von Holzfenstern ist zunächst aufwendiger und teurer, schützt jedoch das Holz auf lange Zeit von innen heraus und bedarf nur alle paar Jahre einen Nachstrich.



Durch dieses Verfahren ist der wertvolle Fensterbestand des Kavalierhauses dauerhaft gesichert, Multifunktionalität und Wirtschaftlichkeit der Verbundfenster auch mit Blick auf die Energieeffizienz können wiederhergestellt werden kann. Die Gesamtkosten der Instandsetzung über zwei Bauabschnitte belaufen sich auf insgesamt rund 320.000 Euro. Die Deutsche Stiftung Denkmalpflege fördert beide Bauabschnitte mit insgesamt 50.000 Euro. Die Landesdenkmalpflege hat inzwischen aufgrund des überzeugenden Ergebnisses nach Abschluss des ersten Bauabschnittes der Fassade weitere 25.000 Euro für den zweiten Bauabschnitt bewilligt und unterstützt die Gesamtmaßnahme nun mit insgesamt 75.000 Euro. „Wir freuen uns sehr, dass wir

somit rund 40 Prozent der Gesamtkosten aus Fördermitteln decken können“, so Sierks-Pfaff. Der zweite Bauabschnitt und damit die Gesamtmaßnahme soll im Frühjahr 2023 abgeschlossen werden.

**Ralph's Bistro**  
 Sie lieben unsere  
**Aioli-Sauce?**  
 Für Silvester  
 noch weitere  
**hausgemachte**  
 Saucen für Ihren  
**Fondue- oder**  
**Raclette-Abend**  
 Markt 6 · Eutin  
 Tel. 0 45 21/ 79 08 55

## Wir starten in Eutin

**Getränke-Express-Eutin**  
 Wir liefern Ihnen ihre Getränke  
[www.getranke-express-eutin.de](http://www.getranke-express-eutin.de)

### Ihr neuer Getränkelieferant für Eutin!

Ab dem 2. Januar 2023 können Sie bestellen  
 - erste Auslieferung am 9. Januar 2023

Wir kommen auch für 1 Kiste zu Ihnen nach Haus!

Sie erreichen uns unter

**01522-7551097**

Bequem per Mail

[bestellungen@getraenke-express-eutin.de](mailto:bestellungen@getraenke-express-eutin.de)





# Der Schlossküchen-Chef sagt Tschüß!

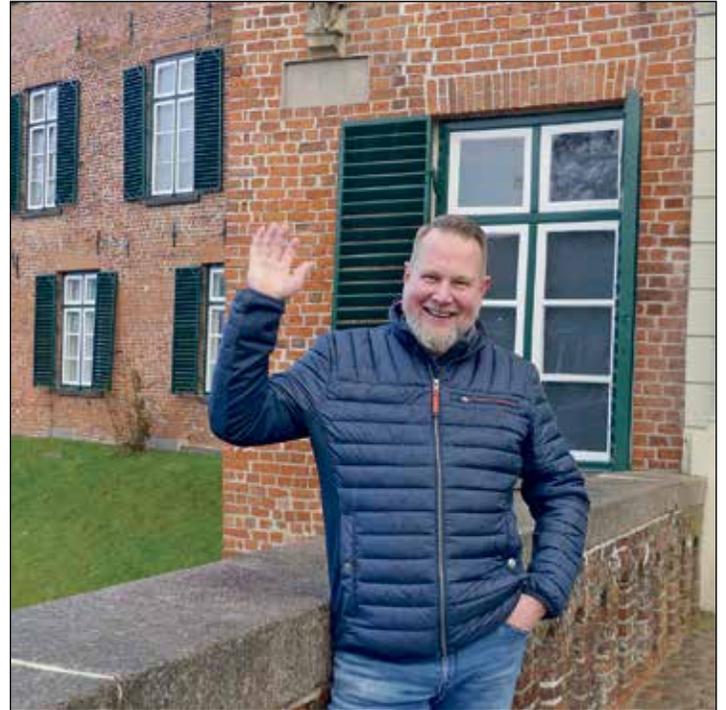
Alexander Hedegger tauscht die Schlossküche gegen den Schwarzwälder Hof

**Eutin (ed).** Am Silvesterabend findet die letzte seiner legendären Küchen-Partys statt, dann schließt Alexander Hedegger seine Schlossküche zum letzten Mal hinter seinen Gästen ab. Den Chef des schönen Restaurants im Eutiner Schloss zieht es zurück in den Süden Deutschlands, aus dem er kommt. Zum Frühling übernimmt er das Hotel-Restaurant, in dem er vor mehr als 25 Jahren sein Handwerk gelernt hat.

Fast 20 Jahre hat der Baden-Württemberger hier oben im Norden verbracht, prägende Jahre, wie er sagt – angefangen im Sternerestaurant L'Étoile, danach gegenüber als das A im Restaurant TAC, bevor es ihn als Koch auf die Weltmeere verschlug und er auf Schiffen wie der Sea Cloud die Gäste verwöhnte. 2009 zog es ihn zurück nach Ostholstein und er wurde Küchenchef in einem Bosauer Hotel. „Dann habe ich 2014 mit Marcus Gutzeit hier die Schlossküche aufgemacht“, erinnert er sich gut, besonders an „dieses geniale Landesgartenschau-Jahr, das war toll.“ Zum 1. März 2018 wagte er den nächsten großen Schritt und übernahm die Schlossküche – seinen Pachtvertrag mit dem Schloss Eutin hat er nun nicht verlängert, es sei Zeit für etwas Neues, sagt er. Leicht fällt es ihm nicht, zumal sein Sohn hier oben bleibt und er unsere schöne Gegend längst als zweites Zuhause ins Herz geschlossen hat.

„Ich gehe mit einem lachenden und einem weinenden Auge“, gibt Alexander Hedegger zu,

„ich habe mich hier oben wirklich zuhause gefühlt, aber es wird Zeit für neue Herausforderungen.“ Und so kehrt er zu seinen Wurzeln zurück – der Koch übernimmt seinen Ausbildungsbetrieb, den Schwarzwälder Hof in Achern (wer neugierig ist oder schonmal einen Tisch reservieren will: [www.hotel-sha.de](http://www.hotel-sha.de)), einer Stadt, etwas größer als Eutin, zwischen Freiburg und Karlsruhe. Ein Hotel mit drei Restaurants, dessen Inhaber einen Nachfolger gesucht hat – „wir haben über all die Jahre guten Kontakt gehabt“, erzählt Alexander Hedegger. „Jetzt gibt mein alter Chef den Betrieb auf, und das hat einfach gepasst. Diesen Betrieb weiterzuführen, das ist für mich eine echte Herzensangelegenheit.“ Und eine Herausforderung, auf die er sich freut – auch wenn er dafür Eutin, die Holsteinische Schweiz und die Ostsee 800 Kilometer hinter sich lassen muss. „Und meine Gäste“, sagt er ein bisschen wehmütig, „ich hatte tolle Gäste hier, die mich immer unterstützt haben, auch in der Corona-Zeit, Gut-



**Morgen Nacht, wenn der letzte Gast seiner letzten Küchen-Party gegangen ist, schließt Alexander Hedegger die Türen seiner Schlossküche zum letzten Mal – ihn zieht es zurück nach Süddeutschland, wo er seinen Ausbildungsbetrieb übernimmt.**

scheine gekauft, außer Haus bestellt haben. Ihnen allen sage ich ein großes Dankeschön, ich war sehr gern Ihr Gastgeber.“ Mitte Januar dann rollen die Umzugswagen gen Süden. Aber eine Abschiedsparty muss sein. Und weil er sehr gut weiß, dass die besten Partys immer in der Küche stattfinden, verabschiedet Alexander Hedegger sich am Silvesterabend mit einer letzten seiner Küchen-Partys, die natürlich längst ausgebucht ist. Die Gelegenheit, sich von vielen seiner Gäste zu verabschieden, wird er genießen – und die Glücklichen, die reservieren

konnten, kommen noch einmal in den Genuss seiner ausgezeichneten Küche. In Zukunft muss man dafür Urlaub im Schwarzwald machen – „ich freue mich über jeden, der mich besucht“, verspricht der Mann, der von sich sagt, dass er nie etwas anderes werden wollte als Koch. Zum großen Glück für seine Gäste. Eutin wird Alexander Hedegger vermissen, die köstlichen Speisen aus seiner Küche, seine Gastlichkeit und seine aufgeschlossene Freundlichkeit, und wünscht ihm alles Gute in der neuen alten Heimat.



Lokales Eutin

## Spiele-Nachmittag

**Eutin (t).** Die Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Eutin lädt ein zum ersten Spiele-Nachmittag im neuen Jahr am Donnerstag, dem 5. Januar (das nächste Mal dann wieder am 19. Januar) um 14 Uhr, Gemeindehaus in der Schloßstraße 2.

Gespielt wird alle 14 Tage, immer am ersten und dritten Donnerstag im Monat jeweils von 14 bis 16 Uhr. Wer Lust hat auf ein Spielchen, von Canasta über Mühle bis Mensch

ärger dich nicht ist hier genau richtig. Man kann innerhalb der Gruppe wechseln und sich auf ein neues Spiel einlassen. Vieles ist möglich, wenn sich entsprechende Gruppen bilden. „Kommen Sie und schauen mal, ob etwas für Sie dabei ist!“ lädt Brigitte Burghold ein, „wer mag, darf sehr gern auch einen Spielwunsch äußern.“ Spielwunsch und Anmeldung bei Brigitte Burghold, Tel. 04521/845 49 95.

# Das traditionelle Neujahrskonzert

## Wagner Salonquartett spielt Neujahr im Jagdschlösschen



## Silvesterkonzert in St. Petri Bosau

**Bosau** (t). Die Kirchengemeinde Bosau lädt herzlich zum Silvesterkonzert in die St. Petri Kirche um 23 Uhr ein. Das Konzert gestalten Sonia und Sergej Tcherepanov mit Musik für Saxophon und Orgel, Sonia wird sowohl Sopran- als auch Altsaxophon spielen. Außerdem werden kleine Texte gelesen.

Es erklingen heitere und besinnliche Musikwerke von J. Rheinberger, A. Guilmant, C. Debussy, A. Glasunow und Ch. M. Widor. Nach der Begrüßung des

Neuen Jahres mit Sekt und anderen Getränken geht es musikalisch rockig und verjazzt weiter... Sergej Tcherepanov ist Bosaus Kirchenmusiker und seine Tochter Sonia Tcherepanov hat nach ihrem erfolgreich abgeschlossenen Bachelorstudium in Bordeaux im Juli mit einem



Zusatzstudium für Saxophon im französischen Lyon begonnen. In jedem Jahr gestalten Vater und Tochter spannende und begeisternde Konzertprogramme in Bosau.

Der Eintritt ist frei, um Spenden für die kirchenmusikalische Arbeit in Bosau wird gebeten!

**Eutin** (t). Wie könnte das Jahr besser beginnen als mit fröhlichen und beschwingten Melodien? Eine Fülle davon bietet wie immer am ersten Tag des neuen Jahres Wagners Salonquartett und lädt zum traditionellen Neujahrskonzert ins Jagdschlösschen am Ukleisee. Und das 2023 auch gleich zweimal, das Publikum hat die Wahl: 14 Uhr für die Frühaufsteher oder 17 Uhr für alle, die es 2023 eher ruhig angehen. Im Programm finden sich natürlich Klassiker wie die Schö-

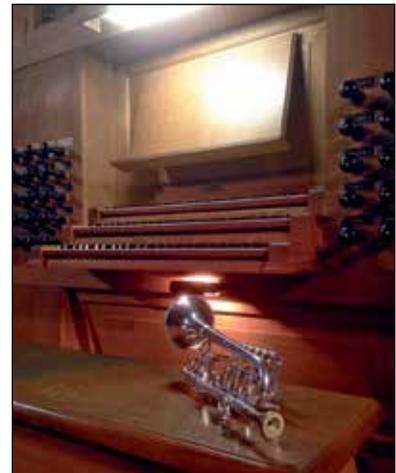
ne blaue Donau und weiteres aus der Feder der Straußfamilie, aber auch manche Überraschung wird es geben. Es spielen für Sie: Juliana Soproni – Violine, Martin Karl-Wagner – Flöte/Bass, Klaus Liebetrau – Fagott und Thomas Goralczyk – Klavier. Karten gibt es zu 20 Euro im Vorverkauf bei der Tourist-Info Eutin, Ticket-Shop am Markt Tel: 04521 / 709734 und über das musicbuero. Tel 04521 / 74528. Konzertkasse und Einlass 30 Minuten vor Konzertbeginn.

Silvesterkonzert in St. Michaelis:

## Last night of the year

**Eutin** (t). Last night Of The Year - Unter diesem fast britischen Motto findet am Silvesterabend, 31. Dezember 2022, um 22 Uhr das traditionsreiche Silvesterkonzert in St. Michaelis statt. Und – versprochen – es wird nur eine Stunde dauern, damit alle pünktlich zum Sekt wieder an ihren Wunschorten sein können!

In dieser musikalischen Stunde zwischen festlichem Essen, „Same procedure as every year“, Sekt und Feuerwerk gibt es einige Highlights zu hören: französische Musik, Bearbeitungen aus Bachs „Weihnachtsoratorium“, Arrangements bekannter und beliebter Werke. Mit dem Ausblick auf die nächste „Summertime“ geht es gut gestimmt und fröhlich ins neue Jahr. Das Programm gestalten Antje Cordes (Trompete) und Antje Wissemann (Orgel). Karten zu 15,- (10,- für



**Für alle, die mehr wollen als Sekt und Feuerwerk werden Antje Cordes und Antje Wissemann mit Trompete und Orgel eine Stunde der „last night of the year“ in St. Michaelis stimmungsvoll musikalisch gestalten.**

Schüler, Auszubildende und Studenten) gibt es ab 21:30 Uhr an der Abendkasse.

### DANKE...

an alle unsere Gäste,  
Partner und Freunde  
für über 5 Jahre  
Vertrauen und gute  
Zusammenarbeit!



Alexander Hedegger  
und Team

Ab März 2023 findet Ihr uns hier:  
Schwarzwälder Hof  
[www.hotel-sha.de](http://www.hotel-sha.de)



Mitgliederversammlung des Partnerschaftsvereins Lawrence Eutin:

# 25 Jahre reger Austausch zwischen Eutin und Lawrence

**Eutin (t).** Bei der Mitgliederversammlung des Partnerschaftsvereins Lawrence Eutin trat einmal mehr zu Tage, wie rege der Austausch zwischen den beiden Partnerstädten ist, wie viel er SchülerInnen, StudentInnen und allen Beteiligten gibt und wie intensiv er in kleinem Rahmen zur Völkerverständigung beiträgt.

Neben Mitgliedern und dem Vorstand waren als Vertreter der Stadt Eutin der stellvertretende Bürgermeister Sascha Clasen und der Bürgervorsteher Dieter Holst anwesend. Der Bürgervorsteher sprach ein Grußwort, in dem er auf die lange und stabile Städtepartnerschaft hinwies und dem Verein sowie allen Eutiner Gastgeberinnen und Gastgebern für ihr Engagement dankte. Als weiterer Gast war Falk Freidel von der Voß-Schule anwesend, der den diesjährigen Schüleraustausch sowohl im Frühjahr (SchülerInnen aus Lawrence zu

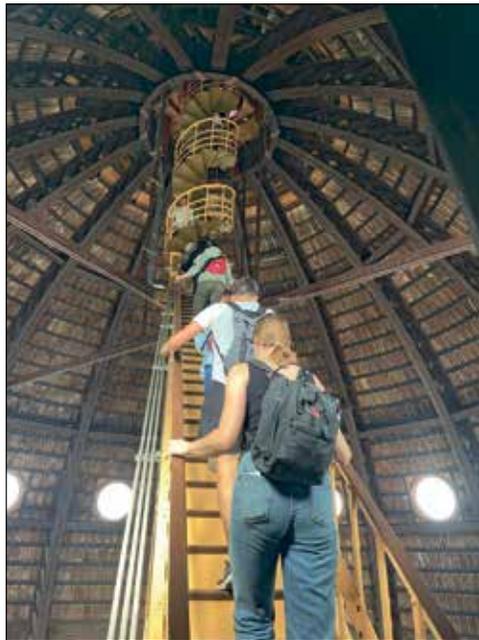
te der Vorsitzende Stephan Klein an das 25jährige Jubiläum der Vereinsgründung (31. Oktober 1997), bevor verschiedene Formalia (Protokoll, Kassenbericht, Bericht der Kassenprüfer/innen) besprochen und der Vorstand entlastet wurde. In seinem Jahresbericht wies der Vorsitzende auf die nach der Corona-Zeit wieder vermehrten Vereinsaktivitäten hin. Erstmals konnte in diesem Jahr auch wieder der Austausch von SchülerInnen ermöglicht werden. Die Webseite des Vereins wurde neu gestaltet (www.lawrence-eutin.de). Weitere Austauschaktivitäten zwischen Eutin und Lawrence des vergangenen Jahres waren die Mitwirkung von Prof. Bob Walzel und Alex Frank von der Kansas University in Lawrence beim Konzert „In the Mood“ der Eutiner Sommerspiele sowie beim Festival „Classical Beat“. Ein Höhepunkt des vergangenen Jahres war die Auszeichnung der vom Verein 2020 initiierten Serie von Zeitungsartikeln über Lawrence in einer Eutiner Zeitung, mit der in der Corona-Zeit die Verbindung zur Partnerstadt weiter gepflegt werden sollte, durch die Organisation Sistercities in Washington/DC. Außerdem stellte sich der Verein auf dem Empfang der



**Bei einer Besichtigung des Capitols in Kansas' Hauptstadt Topeka konnten die Eutiner Schüler/innen auch am Schreibtisch der Gouverneurin Laura Kelly Platz nehmen.**

Stadt Eutin für NeubürgerInnen vor. Jeweils einmal im Jahr werden bei zweijähriger Amtszeit ein Teil der Vorstandsmitglieder neu gewählt. In diesem Jahr betraf das den Vorsitzenden und die Schriftführerin. Als Vorsitzender wurde Stephan Klein bestätigt, im Amt der Schriftführerin Annet-Klein. In einem weiteren Tagesordnungspunkt berichtete Falk Freidel in einem sehr anschaulichen Vortrag vom Aufenthalt der 12 Eutiner SchülerInnen vom 20. September bis zum 10. Oktober in Lawrence und vier weiteren Tagen in New York City. Auf dem Programm standen dabei neben dem Schulbesuch an den drei High-Schools in Lawrence geführte Touren durch das Kapitol in Topeka, der Hauptstadt von Kansas, etwa eine Autostunde westlich von Lawrence sowie

durch das Watkins Museum of History in Lawrence, das in einer ehemaligen Bank untergebracht ist. Außerdem wurde das amerikanische Museum zum 1. Weltkrieg in Kansas City besichtigt. Weitere wichtige Ereignisse während des Aufenthalts waren die Footballspiele. Insbesondere die herzliche Aufnahme in den Gastfamilien von der Ankunft bis zum gemeinsamen Abschiedsgrillen während des ganzen Aufenthalts in Lawrence hat die SchülerInnen beeindruckt. In einer abschließenden Diskussion der Mitgliederversammlung wurden Ideen entwickelt, eine von der Kansas University vorgeschlagene Änderung des Austausches von Studierenden umzusetzen. Die rege Vereinsarbeit wird also auch im 26. Jahr des Partnerschaftsvereins junge Menschen zueinander bringen.



**Die Besichtigung des renovierten Gebäudes umfasste auch den steilen Aufstieg über eine schmale Treppe in die Kuppel.**

Gast in Eutin) als auch im Herbst (SchülerInnen aus Eutin zu Gast in Lawrence) begleitet hat. Am Beginn der Sitzung erinner-

werden sollte, durch die Organisation Sistercities in Washington/DC. Außerdem stellte sich der Verein auf dem Empfang der

## Neuer PEKiP-Kurs im Januar

**Eutin (t).** Das Prager-Eltern-Kind-Programm ist eine Entwicklungsbegleitung für Babys von der 4. bis 8. Lebenswoche fortlaufend bis zum Ende des ersten Lebensjahres. Auf der Basis von Bewegungs-, Sinnes- und Spielanregungen wird das Baby in seiner Entwicklung auf spielerische Weise begleitet und unterstützt; außerdem macht es die ersten Erfahrungen im

Umgang mit Gleichaltrigen. In den Ruhepausen der Babys können die Eltern Erfahrungen austauschen, Probleme ansprechen und Kontakte finden. Die Kursgebühr für acht Veranstaltungen beträgt 80 Euro. Beginn ist am Dienstag, dem 10. Januar um 10.30 Uhr, Anmeldung bei der Familienbildungsstätte Eutin unter 045021-6858 oder info@fbs-eutin.de

Lokales Eutin



**Allen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes neues 2023.**

Lutz Zimmermann und Patrick Hoffmann

Schornsteinfegermeister und Energie-Solarberater

**LUTZ ZIMMERMANN** • ☎ (045 21) 7 17 60

Wismarer Str. 7 • 23701 Eutin

Mitglied im Verband GIH-Nord





## online-Stammtisch für Familienforscher... ...und eine „Einführung in die Familienforschung“

**Eutin (t).** Seit Februar 2021 führt die Eutiner Landesbibliothek zusammen mit dem Verein für Schleswig-Holsteinische Familienforschung regelmäßig einmal monatlich einen online-Stammtisch für Familienforscher durch. Der Stammtisch ist inzwischen gut etabliert und verfügt über einen festen Teilnehmerkreis der jedoch nach wie vor offen für neue Interessenten ist, die durch ihre Teilnahme keine Verpflichtungen eingehen und sich für jede bevorstehende Veranstaltung, an der sie teilnehmen möchten, anmelden. Jeder Stammtisch behandelt ein Thema, das zuvor in der Runde der Teilnehmer festgelegt wurde. Eine Ankündigung von nächstem Thema und Termin findet sich auf der Homepage der Eutiner Landesbibliothek ([www.lb-eutin.de](http://www.lb-eutin.de)) unter Veranstaltungen/Seminare. Außerdem finden Sie auf der Homepage unter Forschung/Familienforschung auch Videos der meisten Veranstaltungen, die bereits stattgefunden haben. Themen, die bereits behandelt wurden, sind zum „Hinweise für Familienforschung in den ehemaligen Ostgebieten“ und „Familiengeschichtliche Quellen im Landesarchiv“. Für 2023 ist eine Fortsetzung dieser Veranstaltungsreihe geplant. Der nächste Termin ist am 19. Januar 2023 um 17 Uhr und befasst sich mit dem

Thema „Was machen eigentlich die genealogischen Vereine?“ Das Internet bietet Familienforschern heutzutage sehr viele Möglichkeiten, weshalb wir bisher bei unseren Stammtischen auch einen Schwerpunkt auf diesen Bereich gelegt haben. Nun wollen wir schauen, welche weiteren Möglichkeiten es gibt und möchten dazu zuerst einmal die Arbeit der genealogischen Vereine vorstellen. Welche Arbeit leisten die Vereine? Wie kann ich von den Angeboten profitieren und bei welchen Projekten kann ich selbst mitmachen? Welcher Verein ist der richtige für mich? Diese und weitere Fragen sollen bei unserem nächsten online-Stammtisch besprochen werden. Zusätzlich dazu ist für Samstag, den 14. Januar 2023 von 15 bis 18 Uhr eine „Einführung in die Familienforschung“ als Präsenzveranstaltung in der Eutiner Landesbibliothek für diejenigen geplant, die sich für das Thema interessieren, selbst aber noch wenig oder keinen Zugang zur Familienforschung haben. Bei Interesse ist für alle Veranstaltungen eine Anmeldung erforderlich unter [a.scharrenberg@lb-eutin.de](mailto:a.scharrenberg@lb-eutin.de) oder unter 04521-788-745. Für die „Einführung“ erheben wir eine Teilnahmegebühr von 10 Euro und haben nur eine begrenzte Anzahl an Plätzen zur Verfügung.

### Liebe Patientinnen,

am 1. Januar 2023 trete ich als niedergelassene Fachärztin für Gynäkologie und Geburtshilfe die Nachfolge meiner geschätzten Kollegin Frau **Susanne Bechert** in der **Gynäkologischen Gemeinschaftspraxis Eutin** an. Ich freue mich darauf, Ihnen gemeinsam mit meinen Kolleginnen **Frau Hageleit, Frau Busse und Frau Dr. Samson** auch zukünftig in allen Bereichen der Gynäkologie und Geburtshilfe zur Seite zu stehen.

**Dr. med. Nina Poll**

### Liebe Patientinnen,

ich möchte mich auf diesem Wege verabschieden und danke Ihnen allen für das Vertrauen, das Sie mir entgegengebracht haben. Ich wünsche Ihnen weiterhin alles Gute,

**Ihre Susanne Bechert**

### Gynäkologische Gemeinschaftspraxis Eutin

Peterstraße 15  
23701 Eutin  
Tel: 04521 - 778080  
E-Mail: [mail@gyn-gab.de](mailto:mail@gyn-gab.de)

Sprechzeiten:  
Montag – Donnerstag 8 - 18 Uhr  
Freitag 8 - 14 Uhr

Andersens Märchen – „Grass gezeichnet“:

## Märchenstunde im Ostholstein-Museum

**Eutin (t).** In seiner Winterausstellung widmet sich das Ostholstein-Museum einem ganz besonderen Bereich im grafischen Schaffen des bekannten Künstlers und Autors Günter Grass (1927-2015): den Illustrationen von Märchen Hans Christian Andersens und lädt am Mittwoch, dem 4. Januar 2023, um 15 Uhr zur Märchenstunde in die Sonderausstellung im Dachgeschoss ein. Die Lese- und Literaturpädagogin Esther Dörrhöfer wird Kindern im Alter zwischen 6 und 10 Jahren bei einem gemütlichen Beisammensein mit Kerzen und Keksen ausgewählte Märchen von Hans Christian Andersen erzählen und ihnen die Geschichten anhand der ausgestellten Arbeiten von Günter Grass näherbringen. Der Eintritt für Kinder kostet 2 Euro. In seinen Märchen hat der dänische Schriftsteller im 19. Jahrhundert viele unvergessliche Figuren und Geschichten erschaffen: die schlaflose Prinzessin auf der Erbse, das unglückliche Mädchen mit den Schwefelhölzern, Däumelchen oder Hans Tolpatsch. Doch nicht alle Erzählungen spiegeln



eine märchenhafte Welt, in der der Kaiser voller Stolz seine neuen Kleider präsentiert oder der Zinnsoldat aus dem Bauch des Fisches gerettet wird. Vielmehr zeigen sie auch Mensch und Tier im Wechselspiel des Lebens mit seinen großen und kleinen Herausforderungen, stets auf der Suche nach dem eigenen Glück. Manches Märchen endet im Guten, wenn das hässliche Entlein zu voller Schönheit erblüht oder Gerda ihren Freund Kay aus den Fängen der Schneekönigin rettet, manch eine Geschichte wie beispielsweise die des Mädchens mit den Schwefelhölzern endet dagegen nur allzu tragisch. Die Märchen bewegen noch immer Menschen jeden Alters, sind sie doch zeitlos und nach wie vor generationsübergreifend modern.

Silvester kam und manches Innenleben bedarf jetzt fristgemäß der Inventur... Mascha Kaleko  
Zeit zurückzublicken auf alles Gute und Schöne, aber auch das Traurige und Schmerzhafte des letzten Jahres.

Das Alte darf gehen um Platz für Neues zu machen, darauf dürfen wir uns freuen, denn das Leben ist das, was WIR daraus machen.

DANKE für ein bereicherndes, lehrreiches und spannendes Jahr!

DANKE unserem tollen Weingeist-Team!

DANKE den Menschen, die uns unterstützt und freundlich begleitet haben!

DANKE unserem „Club der Weingeister“ für jedes intensive Beisammensein, gehaltvolle Gespräche und schöne Verbundenheit!

Wir freuen uns ein Ort sein zu dürfen, an dem **alle** Menschen willkommen sind.

Wir brauchen eine Pause und öffnen wieder am 09.01.23.

Einen guten Übergang in ein friedvolles, schönes, liebevolles und glückliches, neues Jahr wünschen Frauke & Stefan



Wir freuen uns auf Sie!

**WEINGEIST**  
WIR BRINGEN WEIN INS LEBEN  
Feine Weine

Frauke und Stefan Knorr  
Markt 9a (Küchenhaus) • 23701 Eutin  
Fon 0 45 21 - 77 60 62 • Fax 776457  
GEÖFFNET: Mo-Mi 10-18



# Neujahrskonzert in Malente

## Die Musikhochschule Lübeck gastiert im Kursaal

**Bad Malente-Gremsmühlen (t).** Das neue Jahr beginnt mit Musik: am 8. Januar um 17 Uhr ist die international besetzte Klarinettenklasse der Musikhochschule zu Gast in Malente und spielt das Programm „Klarinette! Klasse!“ unter der Leitung von Prof. Jens Thoben. Der Eintritt beträgt 15 Euro (ermäßigt mit Kurkarte 10 Euro, Schüler 5 Euro).

Die Klarinette, ein erstaunliches Instrument: der Tonumfang, die Klangfarben, die stilistischen Möglichkeiten! Das Neujahrskonzert kommt mit zartfühlender oder virtuoser Musik, u. a. mit Werken von Mozart (Adagio aus ‚dem‘ Klarinettenkonzert), Schumann (Fantasiestücke op. 73) und Sonaten von Brahms und Saint-Saëns. Die brillanten jungen Musiker:innen werden am Flügel begleitet von Tamami Toda-Schwarz und Barbara Diet-

rich. An der Musikhochschule Lübeck, Schleswig-Holsteins einziger Hochschule für Musik, studieren rund 500 junge Musikerinnen und Musiker aus über 40 Nationen. Hier werden sie von renommierten, weltweit tätigen Dozierenden aus den Bereichen Instrumentalmusik, Gesang, Kirchenmusik, Komposition und Musikwissenschaft individuell unterrichtet und optimal auf das Berufsleben vorbereitet. Über 350 Veranstaltungen im Jahr bieten

Gelegenheit, die jungen Spitzenmusiker:innen in der Praxis zu erleben. Tickets für die Veranstaltung sind ab sofort in der Tourist Info Malente sowie am 8. Januar 2023 an der Abendkasse im Haus des Kurgastes erhältlich. Vorbestellungen können per E-Mail unter [info@tourismus-malente.de](mailto:info@tourismus-malente.de) oder telefonisch unter Tel.: 04523.9842730 getätigt werden.

**Die Klarinettenklasse der Musikhochschule Lübeck spielt zum Neuen Jahr.**



### Polizei sucht Zeugen:

## Verkehrsunfallflucht mit erheblichem Sachschaden

**Malente (t).** In den frühen Sonntagmorgenstunden (25.12.) ereigneten sich in Malente binnen kurzer Zeit zwei Verkehrsunfälle, bei denen der Fahrer eines Audi A4 zunächst mit einem Stromverteilerkasten kollidierte, anschließend unbeirrt weiterfuhr und nur wenige Minuten später gegen eine Grundstücksmauer stieß. Der Fahrzeugführer flüchtete und ließ den stark beschädigten PKW zurück. Die Polizei ermittelt unter anderem wegen des Verdachts des unerlaubten Entfernens vom Unfallort. Gegen 03:40 Uhr beobachtete ein 59-jähriger Zeuge einen dunklen Audi mit Ostholsteiner Kennzeichen, der in der Straße Sandkuhle unterwegs war, mehrfach mit dem Kantstein kollidierte, einen Stromverteilerkasten überfuhr und schließlich mit einem Zaun in der Straße Achtern Jägerberg zusammenstieß. Als der Fahrer seinen PKW wendete und über

die Lütjenburger Straße in Richtung Eutin davonfuhr, verständigte der Mann die Polizei. Noch während die Beamten auf der Anfahrt zum Unfallort waren, wurde über den Polizeinotruf ein weiterer Verkehrsunfall mit einem Audi gemeldet. Dieser war im Übergang von der Rosen- in die Voßstraße nach rechts von der Fahrbahn abgekommen, hatte zwei Grundstücksmauern gerammt und kam letztlich auf einer Natursteinmauer zum Stillstand. Als Ersthelfer zur Hilfe eilen wollten, verließ der Autofahrer seinen Wagen und lief, augenscheinlich unverletzt, über angrenzende Grundstücke weg. Während der Spurensuche konnten Hinweise erlangt werden, dass die Beschädigungen an beiden Unfallorten durch denselben PKW verursacht worden sind. Der verantwortliche Fahrzeugführer konnte trotz intensiver Fahndungsmaßnahmen aller-

dings nicht angetroffen werden. Der erheblich beschädigte und nicht mehr fahrbereite Audi, für den außerdem kein Versicherungsschutz besteht, wurde zum Zweck der weiteren Spurensicherung sichergestellt. Die Feuerwehr Malente gewährleistete zudem ein Abbinden austretender Betriebsstoffe. Der Gesamtsachschaden beläuft sich auf über 20.000 Euro. Durch die Po-

lizei in Malente werden die weiteren Unfallermittlungen geführt. Zeugen, die Hinweise auf die Identität des 25-30 Jahre alten, auffallend schlaksigen Fahrers mit kurzen, dunklen Haaren und heller Oberbekleidung geben können, werden gebeten, sich unter der Rufnummer 04523-201780 oder per E-Mail an [Malente.Pst@polizei.landsh.de](mailto:Malente.Pst@polizei.landsh.de) zu melden.

## BDH-Sozialrechtsberatung

**Malente (t).** Unfälle, chronische Krankheit, Pflegebedürftigkeit oder auch Schwerbehinderung stellen betroffene Menschen oft vor schwierige sozialrechtliche Fragen, nicht selten vor Probleme im Umgang mit zuständigen Behörden. Juristinnen und Juristen des BDH Bundesverbandes Rehabilitation unterstützen und begleiten in solchen Fällen, sie sind auf sozialrechtliche Widerspruchs- und Gerichtsverfahren spezialisiert. Als unabhängiger Sozialverband engagiert sich der BDH bundesweit, so auch in Malente und Umgebung, für Menschen, die sozialrechtliche Unterstützung benötigen. Die Anliegen, die in der Sozialrechtsberatung begleitet werden, sind vielfältig. So kann es unter anderem um abgelehnte Reha- oder Hilfsmittelanträge gehen, um Probleme mit dem Schwerbehindertenausweis oder auch Anerkennung von Pflege-

graden, Erwerbsminderung oder sozialrechtliche Unterstützung bei Arbeitslosigkeit. Die Sprechstunde findet jeden Montag und Mittwoch von 9 bis 12 Uhr sowie jeden Donnerstag von 15 bis 18 Uhr und nach Vereinbarung in der BDH Regionalgeschäftsstelle Malente, Kampstr. 2, 23714 Bad Malente statt. Anmeldungen bitte vorab unter Tel. 04523-1634 oder [malente@bdh-reha.de](mailto:malente@bdh-reha.de). Im Rahmen der Gemeinnützigkeit ist die Beratung für BDH-Mitglieder im Jahresbeitrag von 60 Euro enthalten. Sie hat sich gerade für langwierige Rechtswege für viele Menschen mit chronischer Erkrankung und Behinderung oder ihre Angehörigen bewährt. Für Interessierte, die nicht Mitglied sind, bietet der BDH ein erstes Orientierungsgespräch an. Dabei kann geklärt werden, ob eine Vertretung sinnvoll ist. Es entstehen dafür keine Kosten.

Lokales Bad Malente-Gremsmühlen

**MINICARMALENTE**

Ihr freundlicher Fahrservice

Danke an alle unsere Fahrgäste, Freunde und Geschäftspartner und Ihr Vertrauen in uns!

Wir wünschen für 2023 alles Gute - vor allem Gesundheit!

Ihre Gabriele Boehnke und Team

☎ 04523-3011

# Verschmelzung zwischen PSV Eutin und Eutiner Sportschützen ist perfekt

**Eutin (t).** Mit dem traditionellen „letzten“ Trainingsabend am 20. Dezember 2022 wurde letztmalig das Sportjahr bei den Eutiner Sportschützen beendet aber auch gleichzeitig der erste „letzte“ Trainingsabend der PSV - Eutiner Sportschützen gefeiert. Unter diesem Namen wird nach der nunmehr am 14. Dezember 2022 im Vereinsregister eingetragenen Verschmelzung der beiden Vereine die gemeinsame Spießsportsparte geführt.

Mit der Löschung des Vereins Eutiner Sportschützen e.V. von 1956 geht nach 66 Jahren zwar ein Vereinsname verloren, aber die Schützen des Vereins üben nun ihren Schießsport im PSV aus und das in ihrer gewohnten Sportstätte am Vogelberg. Der PSV hat die Absicht, insbesondere den Schießsport dort weiter zu intensivieren.

Im Januar 2023 wird mit der Um-

stände auf modernste Technik begonnen. Auch die Kleinkaliber-Stände werden in einem zweiten Schritt entsprechend umgestellt. Neben verbesserter Abläufe im Schießbetrieb werden auch die Emissionen auf ein Minimum reduziert. Die Arbeiten werden voraussichtlich Ende des ersten Quartals 2023 abgeschlossen sein. Dann werden die modernisierten Anlagen der Öffentlichkeit präsentiert.



Die Mitglieder der PSV-Eutiner Sportschützen-Sparte bei ihrem ersten „letzten“ Trainingsabend des Jahres.

## Silvesterlauf 2022 in Pönitz

**Pönitz (t).** Ob mit einer Prise Schnee oder bei norddeutschem Schmuddelwetter, der 37. Pönitzer Silvesterlauf 2022 begeistert die FreizeitsportlerInnen. Statt lange sinnieren – lieber starten und neue Glücksgefühle einsammeln ist das Motto. Die SVG Pönitz lädt herzlich zu einer entbehrten winterlichen Bewegungsrunde, die den indivi-

duellen Stress neutralisiert. Wer es mag in sportiv flottem Tempo oder doch lieber lachend, witzelnd und etwas gemütlicher mit Freunden oder spontan zugetanen Gleichgesinnten. In Sofa-Weihnachts-Müdigkeit verlustig gegangene Körperspannung verlangt nach Wiederbelebung oder gar nach dem ultimativen Schock-Muskelkater! Danach

als Belohnung einmal mehr ausgelobt: vielfältige Wohlgerüche und hyggelige Behaglichkeit zwischen wärmenden Getränken und bekanntem allerliebsten saisonalem Gebäck veredelt mit feinen süßen Füllungen. Manche liebenswerte Anekdote wartet nun darauf mit anderen SportfreundenInnen in dieser Umgebung endlich oder wieder erzählt zu werden. Start ist am 31. Dezember für alle um 9 Uhr im Sportpark. Es gibt Startmöglichkeiten über 7,5 km und 15 km.

Die Startgebühr beträgt 6 Euro. Die TeilnehmerInnen bekommen am Ziel: 1 Heißgetränk, 1 Berliner und 1 Erinnerungsmedaille. Auf Wunsch werden dazu persönlichen Erinnerungsurkunden ausgestellt. Eine Anmeldung ist ab 7 Uhr nur am Veranstaltungstag möglich. Es wird darum gebeten, möglichst eine bereits ausgefüllte Anmeldekarte mitzubringen. Ausschreibungen/ Anmeldekarten liegen vielerorts aus oder man geht auf die Internetseite [www.shg-poenitz.de](http://www.shg-poenitz.de)

## Wandern gegen den inneren Schweinehund

**Eutin (t).** Auch im kommenden Jahr ab dem 15. Januar 2023 lädt der Wanderverein wieder Alle ein, den inneren „Schweinehund“ zu überwinden. Dazu möchte der Wanderverein Ostholstein alle Mitglieder und Freunde des Wanderns bei der Umsetzung ihrer guten Vorsätze unterstützen. Wanderauftakt ist am 15. Januar mit einer Wanderung durch die winterlichen Wälder Ostholsteins. Von der Bekkate geht es nach Kassau und Stolpe. Auf und ab im Hinterland des Plöner Sees führen die beiden Touren am 22. Januar. Hier geht es von Bossau nach Löja, mit weitem Blick über den Großen Plöner See. Die letzte Tour im Wintermonat Januar führt durch Wald und Felder, rund um den Sibbersdorfer See. An allen Sonntagen werden zwei Wanderungen angeboten. Die Wanderungen sind zwischen 8,5

und 12 km lang. Die längere Tour ist jeweils eine sportlich geführte Tour. Die Wanderungen sind Rundwanderungen. Treffpunkt für alle Wanderungen ist jeweils um 11 Uhr, in Eutin auf dem Berliner Platz. Gäste sind herzlich willkommen. Für die Teilnahme an allen Wanderungen gelten weiterhin für Alle die „3-G-Regeln“ (Geimpft, Genesen oder Negativ Getestet mit Nachweis) und das Einverständnis der Gäste, dass Ihre Kontakte festgestellt werden dürfen. Alle Wanderer müssen einen Mund-Nasenschutz für den Bedarfsfall mitbringen und dürfen keine Erkältungskrankheiten haben. Während der Wanderung werden selbstverständlich die Hygiene-Regeln und die Niesetikette eingehalten. Mehr Informationen gibt es unter [www.wanderverein-ostholstein.de](http://www.wanderverein-ostholstein.de) bzw. der örtlichen Presse.

**nordish news**  
Dein persönliches Nachrichtenportal regional · schnell · aktuell

### Tägliche Nachrichten aus deiner Region

„der reporter“ - Nachrichten nicht nur mittwochs und samstags lesen. Stündliche Updates in deinem Newsfeed - schnell und informativ aus deiner lokalen Redaktion.

Sei dabei und scan dich in dein neues Nachrichtenportal.



[www.nordish.news](http://www.nordish.news)

Powered by:





# Die Auto-Seite

## Darauf sollten Autofahrer an Silvester achten

**Ostholstein** (t). Wer den Jahresbeginn 2023 feiern will, kann das deutlich entspannter angehen als in den vergangenen beiden Jahren. Auch Autofahrer sollten sich auf die Silvesterfeiern einstellen. Wegen der Knallerei rät der Automobilclub von Deutschland dazu, das eigene Fahrzeug möglichst in einem geschützten Bereich abzustellen. Für „Laternenparker“

bieten sich ruhigere Seitenstraßen oder im Einzelfall der Platz unter einer Brücke an. Beim Abstellen im öffentlichen Raum in jedem Fall immer überprüfen, ob Fenster und Schiebedach geschlossen sind. Wer außer Haus mit Alkohol das neue Jahr begrüßt, der sollte bereits im Vorfeld der Feier über seine Rückkehr nachdenken. Ein Bußgeld und ein Monat Fahrver-

bot erwarten diejenigen, die mit einem Wert zwischen 0,5 Promille und 1,0 Promille Blutalkohol hinter dem Steuer angetroffen werden. Auch gilt es zu bedenken, dass bei einem Unfall bereits ein Promillewert ab 0,3 bei Anzeichen von Fahrunsicherheit eine Geldstrafe sowie den Fahrerlaubnisentzug für mindestens sechs Monate wegen relativer Fahruntüchtigkeit

nach sich zieht. Ab 1,1 Promille Alkohol im Blut gelten Autofahrer, aber auch Führer von E-Rollern generell als absolut fahruntüchtig. Und wer sich von jemandem im Auto mitnehmen lässt, sollte im eigenen Interesse sicherstellen, dass die fahrende Person auch tatsächlich während des gesamten Abends keinen Alkohol zu sich genommen hat. nimmt.

### Qualitätsgebrauchtwagen aus der Region

**Alle Fahrzeuge TÜV-geprüft – zum Teil mit Garantie • Finanzierung • Inzahlungnahme**

### AUDI

**A3 30 TDI 1.6 Limousine**, EZ 02/19, 85 kW, schwarzmetallisch, 49.000 km, Navi, Klima, Sitzheizung, Sportfahrwerk, PDC v + h, Tempomat, Regensensor, Notbremsassistent, Alu / Allwetterreifen **19.980,-** OHLA-Automobile GmbH

### BMW

**318d Touring 8-Gang-Automatik**, EZ 02/16, 110 kW, 100 tkm, silbermet., Privacy, 8-fach bereift, Navi, Sitzheiz., BC, Klimaautomatik, Dachreling, Multifunktionslenkrad **15.780,-** OHLA-Automobile GmbH

**318d Touring 8-Gang-Automatik**, EZ 02/16, 110 kW, 93.000 tkm, silbermet., Privacy, neue Alu 18 Zoll mit neuen Sommerreifen, Navi, Sitzheiz., BC, Klimaautomatik, Dachreling, Multifunktionslenkrad **16.980,-** OHLA-Automobile GmbH

### DACIA

**Dokker 1.6i**, EZ 11/16, 75 kW, blau, 45.000 km, AHK, CD, Klima, Allwetterreifen **10.680,-** OHLA-Automobile GmbH

**Dokker Ambiance Express 1.6**, Erb 03/17, 75 kW, weiß, 44.900 km, 1. Hand Scheckheft gepflegt, Allwetterreifen, Klima, CD, USB, Schiebetür links **10.980,-** OHLA-Automobile GmbH

*Ihr Vertrauen ist unsere Motivation*

**OHLA-AUTOMOBILE GmbH**  
Freier Händler • Verkauf aller Marken  
Kieler Straße 29 • 24321 Lütjensburg  
Tel. 0 43 81 / 4 05 70 • www.OHLA.de

## ESTORFF

**Autohaus Estorff GmbH & Co.KG**  
Rautenbergstr. 38 • 24306 Plön  
Tel. 04522/9011, Fax 9010,  
info@estorff.de

### FORD

**Eco Sport 1.5 Ti-VCT Trend**, EZ 09/17, 82 kW, schwarzmetallisch, 90.000 km, Sitzheizung, MFL, beheiz. Frontscheibe, Klima, Nebel, CD Regensensor, Alu **10.980,-** OHLA-Automobile GmbH

### HYUNDAI

**Kona N-Line Mildhybrid**, EZ 08/21, 88 kW, 11.740 km, darknight anthrazit, Navi, PDC vo. + hi., voll digi. Display, Klimaaut., Sitzhgz., Krell Sound, Spurhalte- & Totwinkelass., Hyundai Promise **23.480,-** OHLA-Automobile GmbH

### KIA

**Soul 1.6 Edition 7**, EZ 03/19, 97 kW, schwarzmetallisch, 42.000 km, Navi, CD, Klima, PDC, Apple Car Play, DAB+, Regensensor, Alu, MFL, Berganfahr-Notbremsassistent **16.580,-** OHLA-Automobile GmbH

### MERCEDES

**200 T AMG-Line**, EZ 05/16, 100 kW, 106 tkm, schwarz, Sportfahrwerk, AHK, Navigation, Tempomat, Sportsitze, Sitzhgz. v., Klimaautomatik, Müdigkeitswarner, el. Sitzeinstellung **22.980,-** OHLA-Automobile GmbH

**A45 AMG 4-matic Allrad**, EZ 11/17, 280 kW, jupiterrot, 66.699 km, PDC v+h, Rückfahrkamera, LED, Navi, Klima, Alu, Müdigkeitssensor, Tempomat, Verkehrszeichenerkennung **30.980,-** OHLA-Automobile GmbH

### MINI

**Clubman John Cooper Works 1.5**, EZ 10/18, 100 kW, chilired, 20.900 km, Navi, Klima, PDC v + h, el. Heckklappe, Ambientepaket, ACC, Fernlichtassistent, Sportsitze, Alu, Sport MFL, Lichtsensor, Soundsystem **22.480,-** OHLA-Automobile GmbH

### OPEL

**Corsa 120 J 1.2**, EZ 02/19, 51 kW, tiefseeblau, 9.261 km, Sitzheizung v., Klima, beh. Außenspiegel, BC, h. Frontscheibe, Lederlenkrad, NS, Parkpil. v. u. h., Radio R 4.0 IntelliLink, Rückfahrkam. MwSt. ausweisbar **11.950,-** AH Estorff

**Insignia B GS Innovation 2.0 D Automatik**, EZ 10/17, 125 kW, quarzgrau, Regensensor, Klima, Navi IntelliLink, Tempomat, Sitz- u. Lenkradheizung, IntelliLux LED-Matrix-Licht, Parkpilot v+h,

### OPEL

Frontkollisionswarner, Spurhalteassistent, autom. Gefahrenbremsung, Front- u. Rückfahrkamera **15.950,-** AH Estorff

**Mokka X 1.4 Turbo ON**, EZ 01/18, 103 kW, abalneweiss, 20.658 km, Klima, Sitz- u. Lenkradheizung, AGR-Fahrersitz, LED-Licht, Alu, Radio R 4 IntelliLink m. USB + BT, AHK abnehmbar, Nebel, Tempomat, BC MwSt. ausweisbar **17.450,-** AH Estorff

**Crossland 1.2 Turbo Edition 6G**, EZ 11/21, 81 kW, mondsteingrau, 9.429 km, el. FH v. u. h., Klima, Regensensor, Radio R4.0 IntelliLink mit DAB, BC, Anhängerzugvorrichtung abnehmbar, Parkpilot h., Frontkamera mit Verkehrsschilderkennung, Allwetterreifen, Bluetooth Freisprechanlage MwSt. ausweisbar **19.450,-** AH Estorff

**Crossland GS-Line 1.2 Turbo**, EZ 01/22, 96 kW, quarzsilber, 8.069 km, el. FH v. u. h., Klima, Regensensor, Radio R4.0 IntelliLink mit DAB, BC, Anhängerzugvorrichtung abnehmbar, Parkpilot h. u. h., Frontkamera mit Verkehrsschilderkennung, Allwetterreifen, 17" Alu-Felgen, Bluetooth Freisprechanlage, Sport-Ergonomiesitz Fahrer MwSt. ausweisbar **22.950,-** AH Estorff

**Insignia B ST Elegance 1.5D Automatik**, EZ 02/21, 90 kW, lichtgrau, Sitz- u. Lenkradheizung, Klima, DAB+ / Navi / BT / USB, LED-Licht, Nebel, Tempomat, Parkpilot v+h, Rückfahrkamera, Alu, Regensensor, Totenwinkel- u. Frontkollisionswarner MwSt. ausweisbar **23.450,-** AH Estorff

**Insignia GS Elegance 2.0 D**, EZ 02/21, 128 kW, lichtgrau, 18.472 km, Sitz- u. Lenkradheizung, Klima, Radio 4.0 IntelliLink, LED-Scheinwerfer, Nebel, BC, Alu, AGR-Fahrersitz, Spurhalte- u. Fernlichtassistent, Regensensor, Keyless Open System MwSt. ausweisbar **26.950,-** AH Estorff

### RENAULT

**Clio Intense 1.3 TCE 130**, EZ 01/21, 96 kW, schwarzmetallisch, 17.300 km, Navi, Sitzheizung, Spurhalteassistent, LED Scheinwerfer, DAB+, MFL Leder, Klima **19.980,-** OHLA-Automobile GmbH

### SEAT

**IBIZA Style 1.0 TSI 5-trg**, EZ 10/21, 81 kW, magnetic tec grey, Klima, Sitzheizung, Fahrer-/Beifahrersitz höhenverstellbar, DAB+, Android Auto /

### SEAT

Apple CarPlay, Tempomat, BC, Berganfahrassistent, Parkpilot, Alu MwSt. ausweisbar **16.950,-** AH Estorff

**Arona Style 1.0 TSI Automatik**, EZ 04/19, 85 kW, schwarzmetallisch, 9.999 km, Klima, Navi, Sitzheizung, Full Link, Alu, Allwetterreifen, PDC v + h, Nebel, DAB, MFL **19.980,-** OHLA-Automobile GmbH

**Ibiza FR 1.5 Automatik**, EZ 07/21, 110 kW, miternachtsblau, 14.465 km, 7-Gang DSG, Klima, Sitzheizung, Nebel m. Abbiegelicht., LED Scheinwerfer, Sportsitze, Alu, Audiosystem DAB+, USB, BT, Full Link, Regensensor, BC, Parkpilot v + h, Rückfahrkamera, Tempomat MwSt. ausweisbar **22.950,-** AH Estorff

### SMART

**Fortwo 1.0 Coupe**, EZ 06/18, 52 kW, schwarz, Audio System, Front- Seiten- Knieairbag, Klima, Tempomat, LED-Tagfahrlicht, Seitenwindassistent, Reifendruckkontrollsystem **8.950,-** AH Estorff

**Fortwo Cabrio 1.0 Passion Automatik**, EZ 07/18, 52 kW, silbermetallisch, 12.300 km, Klima, Sitzheizung, Tempomat, PDC, Lichtsensor, Alu, Windschott, Sport MFL, Nebel **14.980,-** OHLA-Automobile GmbH



### Automarkt

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

**Ankauf aller Pkw/Busse**  
für Export. Alle Toyota, Geländewg., RAV4, Renault Kangoo u. Berlingo Honda CRV, VW, Opel, DB, alle Japaner, Busse aller Marken auch def.  
**auch Sa. + So.**  
Tel. 0 45 21 / 8 48 98 77

**Winterreifen mit ca. 6 mm Profil**  
auf Alu-Felge für BMW X1, BJ 2020 günstig zu verkaufen. Marke Conti, bis 240 km/h. Telefon 0160-937 52 937

Leser-Reisen:

# Welt-Kunst in Potsdam...

## ...mit Barberini-Museum sowie Liebermann-Villa & „Alte Nationalgalerie“

**Eutin (t).** Weltklasse-Kunst vom Feinsten genießen die Reporter-Leser:innen bei der grossen Kunst-Weekend-Sonder-Reise direkt ab Eutin ohne Einsammeltour nach Potsdam und Berlin vom 25. bis 26. März 2023 zum Sonderpreis von nur 199,90 Euro mit Europas derzeit spektakulärstem Kunst-Museum in Potsdam mit dem Barberini-Museum mit der gerade neueröffneten großen Sonder-Ausstellung „Sonne. Die Quelle des Lichtes in der Kunst“.

Die einmalige Bilderschau versammelt mehr als 80 Kunstwerke von der Antike bis zur Gegenwart mit Gemälden von Monet, Rubens, William Turner, Caspar David Friedrich und Delaunay. Zu den Leihgebern gehören die berühmtesten Museen der Welt, unter anderem die National Gallery Washington

ausgestellten Werke und finden Zeit zum herrlichen Garten-Bummel auf 7000 Quadratmetern des Villengeländes direkt am See. In der Bundeshauptstadt lockt sodann am Sonntag auf der Museums-Insel die „Alte Nationalgalerie“ mit der grossen Sonder-Ausstellung „Kunst des 19. Jahrhunderts“ von Manet,



Die berühmte Liebermann-Villa am Wannsee entdecken unsere Leser mit einer großen Sonder-Führung (Liebermann)

Anmeldungen zu dieser ganz besonderen Kunst-Reise sind ab sofort möglich bei den Reporter-Leser-Reisen in Eutin, täglich

von 9 bis 13 Uhr, unter Telefon 04521/701130 oder direkt per Mail [leserreisen@der-reporter.info](mailto:leserreisen@der-reporter.info).



Welt-Kunst vom Feinsten erwartet unsere Leser in Potsdam und Berlin bei der großen Kunst-Sonder-Reise vom 25. bis 26. März 2023.

und das Louvre Paris. Ausserdem lockt die große Impressionisten-Ausstellung von Hasso Plattner im „Barberini“ mit über 100 Meisterwerken von Claude Monet, Auguste Renoir, Camille Pissarro und viele andere.

Bereits am Vormittag des Anreisetages sind unsere Gäste exklusiv zu Gast in der weltberühmten Liebermann-Villa in Traumlage am Wannsee.

Bei einer exklusiven Kunst-Führung für unsere Leser erfahren Sie Wissenswertes über die 154

Monet, Renoir, Degas, Cezanne sowie zahlreichen Werken von Max Liebermann. Bei allen drei Museen gelangen unsere Leser ohne Warteschlangen inklusive Eintritt zu festen Zeiten in die Sonder-Ausstellungen.

Residieren werden die Gäste unserer Sonder-Reise im internationalen First-Class-Hotel mit grosszügigem Schlemmer-Frühstück vom Buffet in der Schlösserstadt Potsdam mit großer Wellnessabteilung und Hallenbad, die Busfahrt im 4-Sterne-Reisebus erfolgt direkt ab Eutin.

## Wintersause mit Glühwein

**Schönwalde (t).** Der Sozialverband Deutschland Ortsgruppe Schönwalde/ Kasseedorf lädt zu einer zünftigen Wintersause mit Glühwein am Sonn-

tag, dem 8. Januar 2023 in die Klönstuv, Rosenstr. 1 nach Schönwalde ein. Gestartet wird um 10 Uhr. Der Sozialverband freut sich auf viele Gäste!

## IMMOBILIEN

### Kaufgesuche

**Haus oder Baugrundstück am See** mit eigenem Seezugang v. solventem, symp. Paar gesucht, 0151-50834131 Bitte-Anbieten@gmx.de

**OSTR i.R.** sucht Kaminofen mit kleinem Häuschen darum (max. 80 qm) bis 200.000 €. Raum Eutin - Malente - Plön. Zuschriften bitte an: haeuschen\_SH@gmx.de

### Mietgesuche

**Geschäftshepaar suchen** dringend Haus, Whg. zur Miete oder Mietkauf in Malente, zum schnellstmöglichen Termin, Tel. 0173/9296606

**Handwerker für Dach- und Fassade**  
führt kleine und große Arbeiten aus  
☎ 0176-27566089

**RATZ FATZ PLATZ**  
• Haushaltsauflösungen  
Entrümpelungen (besenrein)  
Keller, Dachboden, Haus, Wohnung, Garage, Entkernung usw...  
(mit Wertanrechnung)  
• Kleinumzüge  
Tel. 0174 / 716 32 14

EUTIN LIEST  
**nordishnews**  
www.nordish.news

**IM NORDEN**  
IMMOBILIEN

Ihre Spezialisten  
für Immobilienvermittlung und  
Baufinanzierung  
[www.im-norden-immobilien.de](http://www.im-norden-immobilien.de)  
Tel: 04521 79045-0

• Vermietung **P B**  
• Verkauf  
• Objektbewertung  
PB Eutin Immobilien GmbH  
Galgenberg 18 · 23701 Eutin  
[www.pb-eutin.de](http://www.pb-eutin.de)

**Gutschein**  
für eine **kostenfreie**  
**MARKTWERT-**  
**EINSCHÄTZUNG**  
Ihrer Immobilie  
➔ **Jetzt** informieren  
unter **04521/1509**

Immobilien



**BEWERBUNG** **STELLENMARKT** **Alle Stellenanzeigen auch online auf sicherdirnenjob.de** Jetzt durchstarten!

**Kaufm. Angestellte** (m/w/d) auf Minijobbasis für 5-7 Stunden dienstags in Eutin gesucht. Kenntnisse in der Buchhaltung wären von Vorteil. Bewerbung bitte an: info@playpoint-automaten.de

**Mitarbeiter/innen** (m/w/d) in **Voll- und Teilzeit** für unsere Spielothek in **Ahrensböök** gesucht. **Bewerbungen:** Büro bis 16.00 h 0 45 21 / 7 90 95 00 oder 01 75 / 2 14 87 50

Das **Ev.-Luth. KiTa-Werk Ostholstein** sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt Verstärkung für seine Ev. Kindertagesstätten in Eutin



**Einrichtungsleitung** KiTa „Schneckenhaus“, Voll- oder Teilzeit

**Erzieher/in**

KiTa „Schatzkiste“, Voll- oder Teilzeit

Nähere Auskünfte erhalten Sie in der KiTa-Werk-Geschäftsstelle unter der Tel.: 04561-52 85-730 oder per E-Mail leitung.kitawerk@kk-oh.de.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte an die Geschäftsführung: leitung.kitawerk@kk-oh.de oder an das **Ev.-Luth. KiTa-Werk Ostholstein**, z.Hd. Frau Brand, Königstraße 8, 23730 Neustadt i.H.

**B MEDIENGRUPPE BURG-VERLAG**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unseren Standort in Eutin einen

**Kaufmännischen Mitarbeiter** (m/w/d) in Teilzeit

**Ihre Aufgaben**

- Planung und Steuerung der Auslieferung von Printprodukten
- Personaldisposition für Mitarbeiter im Zustelldienst
- Organisation der Auslieferung durch Speditionen
- Überwachung der Zustellqualität
- Optimierung von Zustellbezirken hinsichtlich Zeit und Kosten
- Vorbereitende Aufgaben zur Lohnabrechnung

**Ihr Profil**

- Sie haben eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- Sie sind kontaktfreudig und kommunikationsstark im Umgang mit anderen Menschen
- Durchsetzungsvermögen und Organisationstalent sind für Sie selbstverständlich
- Sie sind versiert im Umgang mit dem Computer und beherrschen die gängige Büro-Software
- Sie besitzen einen Führerschein der Klasse B

**Wir bieten**

- eine langfristig ausgelegte Tätigkeit in einem traditionellen und modernen Medienhaus
- einen abwechslungsreichen Arbeitsalltag in einem engagierten, motivierten Team
- einen Arbeitsplatz in einer attraktiven Urlaubsregion
- eigenständiges Arbeiten und Freiraum für Ideen
- eine individuelle Einarbeitung und angenehme Rahmenbedingungen
- eine offene und kollegiale Unternehmenskultur

**Sind Sie interessiert?**

Dann freuen wir uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung, auch gerne per Mail.

**Mediengruppe Burg-Verlag**

Personalabteilung  
Lübecker Straße 12, 23701 Eutin  
Mail: bewerbung@burg-verlag.info

**Das Hotel Gut Immenhof freut sich auf Sie!**

Ihr neuer Traumarbeitsplatz am Kellerssee erwartet Sie.

**Wir suchen (m/w/d):**

- Köche
- Chef de Partie
- Servicemitarbeiter
- Chef de Rang
- Reinigungskräfte
- Rezeptionsmitarbeiter

Bewerbungen unter [jobs@gut-immenhof.de](mailto:jobs@gut-immenhof.de).

**Gut Immenhof GmbH & Co.KG**  
Rothensande 1, 23714 Malente  
Telefon: 04523 - 88280



**Wir suchen ab sofort**

eine/n **Volontär/in**

für die Print- und Onlineprodukte unseres Medienhauses.

Das Abitur, gute Deutschkenntnisse und Teamfähigkeit setzen wir voraus. Sie sollten Freude daran haben, in einer touristisch geprägten Region über die lokalen Ereignisse zu informieren.

Im Rahmen der zweijährigen Ausbildung findet in Kooperation mit der Kreiszeitung in Syke und Ippen-Digital in München eine umfassende journalistische Schulung im Bereich Print, Online und Social Media statt.

Ist Ihr Interesse geweckt, richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an

**FEHMARNSCHES TAGEBLATT**

Redaktion - Andreas Höppner

[redaktion@fehmarisches-tageblatt.de](mailto:redaktion@fehmarisches-tageblatt.de)

Burg - Gertrudenthaler Straße 3  
23769 Fehmarn





# STELLENMARKT

Alle Stellenanzeigen auch online auf  
**sicherdirtenjob.de**  
Jetzt durchstarten!

## VERTEILER\*IN GESUCHT!

*Bist Du dabei?*  
Wir suchen Zusteller (m/w/d)  
für unsere Wochenblätter in:

• **Ahrensböök** (Lübecker Str.,  
Pferdemarktstr.) **ab sofort**

*Bewirb Dich jetzt!*

telefonisch 0 45 21 - 70 11 0  
oder unter  
vertrieb@der-reporter.info

**der  
reporter**  
Das Familienwochenblatt

Weitere Infos und  
Bewerbungsformular unter:  
[www.zeitungenvertreiben.de](http://www.zeitungenvertreiben.de)



## B MEDIENGRUPPE BURG-VERLAG G

Wir haben uns für die Zukunft ausgerichtet  
und suchen für unseren Verlag eine/einen

### Mediaberater Print/Online (m/w/d)

mit Spaß an der Beratung unserer Kunden  
für den print- und digitalen Bereich.

#### Ihre Aufgaben

Ihr zukünftiges Aufgabenfeld umfasst die Beratung der  
Verlagskunden unserer Wochenblätter und der digitalen  
Medien - sowohl telefonisch als auch persönlich.

#### Ihr Profil

- Sie haben eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- Sicheres und gepflegtes Auftreten
- Kenntnisse in digitalen- und Printmedien
- Sie sind kontaktfreudig und kommunikationsstark  
im Umgang mit anderen Menschen
- Durchsetzungsvermögen und Organisationstalent sind  
für Sie selbstverständlich
- Sie sind versiert im Umgang mit dem Computer und  
beherrschen die gängige Büro-Software
- Sie besitzen einen Führerschein der Klasse B

#### Wir bieten

- eine langfristig ausgelegte Tätigkeit in einem  
traditionellen und modernen Medienhaus
- einen abwechslungsreichen Arbeitsalltag in einem  
engagierten, motivierten Team
- einen Arbeitsplatz in einer attraktiven Urlaubsregion
- eigenständiges Arbeiten und Freiraum für Ideen
- eine individuelle Einarbeitung und  
angenehme Rahmenbedingungen
- eine offene und kollegiale Unternehmenskultur

#### Sind Sie interessiert?

Dann freuen wir uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung,  
auch gerne per Mail.

### Mediengruppe Burg-Verlag

Personalabteilung  
Lübecker Straße 12, 23701 Eutin  
Mail: [bewerbung@burg-verlag.info](mailto:bewerbung@burg-verlag.info)

**der  
reporter** **nordish news** **nordish digital**  
Das persönliche Nachrichtenportal regional - schnell - aktuell  
Werbung für den Norden

### Wir brauchen Verstärkung!

### Zu sofort suchen wir Maurer und Zimmerer

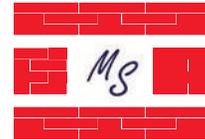
Gerne mit Erfahrung in Altbau-Sanierungen.  
FS KI B erforderlich.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie gerne an  
[info@moser-schocker.de](mailto:info@moser-schocker.de)

oder per Post an:

**Moser & Schocker GmbH**

An der Bäderstraße 2 - 23701 Süsel



Die OWU eG ist zusammen mit ihrer Tochtergesellschaft WVO mbH  
eines der führenden Wohnungsunternehmen im Kreis Ostholstein,  
welches insgesamt über 2.000 Wohnungen bewirtschaftet.  
Unsere Aufgaben sind die Entwicklung unseres Wohnungsbestandes  
sowie die Förderung unserer Mitglieder vorrangig durch eine gute,  
sichere und sozial verantwortbare Wohnungsversorgung.  
Mit unseren motivierten Mitarbeitenden stellen wir uns den  
Herausforderungen des sich ständig verändernden  
Mietwohnungsmarktes und entwickeln uns stetig weiter zu einem  
modernen Wohnungsanbieter.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **ab sofort** eine/n

### Technische/n Leiter/-in (m/w/d)

#### Ihr Aufgabenfeld:

- Planung und Durchführung von Instandhaltungsmaßnahmen in  
unserem Wohnungsbestand
- Dienstleistungsorientierte Betreuung der Mieter bei technischen Fragen
- Ermittlung von Kosten für technische Maßnahmen im Immobilienbestand
- Beauftragung von Bauleistungen inklusive Vergabe- und Nachtragsverhandlungen
- Planung von Instandhaltungsmaßnahmen mit Budgetverantwortung in  
Abstimmung mit dem Vorstand
- Übernahme der Bauleitung bei allen baulichen Projekten rund um den  
Immobilienbestand
- Abnahme, Prüfung und Abrechnung der Leistungen bis zur Schlussrechnung
- Selbstständige Bearbeitung von Modernisierungsmaßnahmen und  
Sonderprojekten
- Führung des eigenen Regiebetriebes
- Moderation von Fachplanern bei größeren Bauprojekten, Vertretung des Bauherrn  
auf der Baustelle
- Rechnungsprüfung sowie Erstellung von Aufmaßen und Plänen

#### Das bringen Sie mit:

- Ausbildung zum Immobilien-/Hochbautechniker oder eine gleichwertige  
technische Qualifikation, ggf. Studium des Bauingenieurwesens oder der  
Architektur
- fließende Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- idealerweise Berufserfahrung im Bereich der Wohnungswirtschaft / Sanierung von  
Immobilien und Bauen im Bestand
- Selbstständige, strukturierte und sorgfältige Arbeitsweise, gepaart mit  
verbindlichem Auftreten, Verhandlungsgeschick und Kooperationsbereitschaft
- Fachlich sicheres und freundliches Auftreten auf der Baustelle mit  
lösungsorientiertem Denken
- Gute Kenntnisse in MS-Office

#### Das bieten wir:

- einen sicheren Arbeitsplatz im eigenen Büro mit kollegialem Umfeld und  
angenehmen Betriebsklima
- eine attraktive Vergütung nach dem wohnungswirtschaftlichen Tarifvertrag mit 14  
Gehältern
- Dienstwagen auch zur privaten Nutzung
- mindestens 30 Tage Jahresurlaub
- flexible Arbeitszeiten, um die Vereinbarkeit von Beruf und Familie zu unterstützen
- vermögenswirksame Leistungen

Sie haben Interesse? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstel-  
lung und Ihrem möglichen Eintrittstermin bevorzugt per E-Mail, alternativ  
auf dem Postweg, an folgende Adresse:

OWU Oldenburger Wohnungsunternehmen eG

Ansprechpartner: Herr Mike Woehs

Schuhstraße 31

23758 Oldenburg in Holstein

E-Mail: [woehs@owu.de](mailto:woehs@owu.de)

Telefon: 04361 511 588





# „Hohwachter Strandleuchten“ beginnt am 1. Januar

**Hohwacht** (t). Am 1. Januar 2023 leuchtet in Hohwacht endlich wieder der Strand. Das Ostseebad kann nach zweijähriger Corona-Pause das Neue Jahr wieder mit dem traditionellen Strandleuchten begrüßen. Bei stimmungsvollem Fackelschein geht es von Alt-Hohwacht die Steilküste und den Strand entlang bis zur illuminierten Seebücke „Flunder“. Los geht die Fackel-



wanderung um 16.30 Uhr in der Strandstraße vor dem Hotel Seelust in Alt-Hohwacht. An der „Flunder“ erwartet alle Teilnehmenden sowie Besucherinnen und Besucher das „Flundergeflüster“. Hier bieten Gastronomiestände Heißgetränke zum Aufwärmen und verschiedene Leckereien von Waffeln über Räucherfisch und Gegrilltes bis zu Pommes und Currywurst zur Stärkung an. Für die richtige Feierstimmung am Neujahrstag sorgt bis 19 Uhr DJ Stephan Nanz. Die Hohwachter Bucht Touristik wird als Veranstalterin

des „Strandleuchtens“ und des „Flundergeflüsters“ ebenfalls mit einem Stand vertreten sein. Hier wird es unter anderem die beliebten „Wunschsteine“ geben. Wer mag, kann diesen die eigenen Wünsche und Träume für 2023 anvertrauen, bevor man sie der Ostsee übergibt. Fackeln für die Fackelwanderung können bereits jetzt in der Tourist-Information in Hohwacht für 2,50 Euro das Stück (drei Fackeln für 7 Euro) oder ab dem 28. Dezember zusätzlich am Stand der Hohwachter Bucht Touristik beim „Flundergeflüster“ erworben werden.

7				6				5	
				5				4	
				1	4	3		7	2
9		6		2			5		8
				8		9			
4		8		5			3		9
2	5			3	7	8			
		6				5			
3				1					4

## Rätsel-Auflösung vom 24. 12. 2022

8	7	9	5	6	2	4	1	3
6	5	3	1	7	4	9	2	8
1	2	4	3	9	8	7	6	5
7	9	6	8	5	3	1	4	2
2	1	8	7	4	9	3	5	6
3	4	5	6	2	1	8	7	9
4	6	2	9	3	7	5	8	1
9	8	7	2	1	5	6	3	4
5	3	1	4	8	6	2	9	7

■ R ■ L ■ O ■ E  
 ■ D R A M A T I K E R  
 ■ A N D R E K H  
 ■ S I V H U L A  
 ■ T G E S E L L E  
 ■ F ■ V ■ B ■ G ■ O A S E ■ A L T ■ L  
 ■ L A S E R ■ L A E S T E R N ■ I ■ T  
 ■ S ■ R U H E ■ E T T ■ M ■ K U E H L  
 ■ A G E N T I N ■ A ■ M A X I M I N I  
 ■ I N T R O ■ C ■ U R B A N ■ B ■ L A C  
 ■ E ■ B ■ G H A N A ■ G ■ E I L E ■ H  
 ■ R A U B E N ■ R ■ A D O P T I O N ■  
 ■ I B N ■ R I T U A L ■ P I K I N I L  
 ■ E I G E N S C H A F T ■ K A B I N E

Insel der Molukken	nord-amerik. Indianerstamm	Agavenbranntwein	arabische Langflöte	Tabakkonsument	Maß des elektr. Widerstands					
Teil des Gebisses	Impfstoff				Titulierung					
Igel als Comicfigur				Würfel	Schmerzmittel					
ein Umlaut	ein Fest begehen		mongol. Herrschertitel							
gekränkt	Frage nach einem Ort	Warnzeichen	betäubt	englisch: eins	ital. Weinschaumcreme	Müßiggänger	Teil des Fußes	Verhältniswort	Drama von Euripides	
belegen	Tropenfrucht	modern					großes Raubtier	Fremdwortteil: zu, nach		
Umsatz	im Jahre (latein.)			orientalischer Wollstoff	germanische Göttin	ein Gelände	Kurort in Graubünden	Schwelung	jemenitische Währung	dt. Tanzkapellmeister † 1973
		Araberhengst bei Karl May	unrund laufen				bestimmter Artikel (4. Fall)	Segelkommando: wendet!		
vollkommen	japanische Meile	Druckvorbereitung (Kw.)			Zustimmung (Abk.)	frech fordernd				
überbackene Speise			junger Pflanzentrieb					Stellung beim Schach		
ein Arbeitsplatz			Service	teil				Windschatten	seite	

Kreuzwörterrätsel und Sudoku

Alle Jahre wieder:

# Stadtwerke spenden für die Tafel Eutin e.V.

**Eutin (t).** Noch vor einem Jahr dachten die ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer der Tafel Eutin e.V., sie hätten mit dem zweiten Jahr der Corona-Pandemie das schwierigste Jahr ihrer Geschichte hinter sich - doch es kam noch schlimmer: Der russische Angriffskrieg gegen die Ukraine stellte die Aktiven vor eine Fülle weiterer Probleme.

Umso mehr freuen sich die Vorstandsmitglieder darüber, dass es auch in diesen Zeiten noch Dinge gibt, auf die man sich verlassen kann. Wie auf die Tatsache, dass in jedem Jahr pünktlich zu Weihnachten eine Spende der Stadtwerke Eutin GmbH (SWE) eingeht. Deren Geschäftsführer Marc Mißling ließ es sich nicht nehmen, den Spendenscheck in Höhe von 1.500 Euro persönlich an die Tafel-Vorstandsmitglieder Monika Gertenbach und Jochen Detlefs zu übergeben. Die Arbeit der Eutiner Tafel sei vor dem Hintergrund dramatisch gestiegener Preise so wichtig wie noch nie in der Vergangenheit: "Dieses gesellschaftliche Engagement ist für uns seit vielen Jahren eine feste Verpflichtung", sagte Mißling, "und besonders eine Einrichtung wie die Eutiner Tafel liegt uns sehr am Herzen. Es ist bedrückend zu sehen, wie sich die schon in den Jahren 2020 und 2021 durch Corona sehr angespannte Situation noch weiter verschlechtert hat - auch wenn die Pandemie dabei nicht mehr den

Stellenwert wie bisher einnimmt. Aber auch ohne Lockdowns ist die tägliche Arbeit in Ihrer Einrichtung durch die vielfältigen Folgen des Ukraine-Krieges kaum zu bewältigen. Vor dem, was hier geleistet wird, kann man nur den Hut ziehen." Mißling wiederholte sein schon im Vorjahr gegebenes Versprechen, die Tafel stehe fest auf der Spendenliste der Stadtwerke, und daran werde sich auch in Zukunft nichts ändern. Wie wichtig die Arbeit der Eutiner Tafel ist, lässt sich an den Zahlen ablesen: Rund 400 Haushalte in Eutin und Malente mit insgesamt rund 1.000 Personen nutzen regelmäßig deren Unterstützung. Das ist ein Anstieg gegenüber dem Vorjahr um 22 Prozent. "Wir haben keinen Aufnahmestopp gehabt", freut sich die Vorsitzende Monika Gertenbach, "auch wenn wir manchmal im Grenzbereich gearbeitet haben. Aber wir können uns glücklich schätzen, in Eutin ein phantastisches Umfeld vorzufinden und so tolle Mitarbeiter zu haben. Diese gehören übrigens nicht weniger als zehn verschie-



**Stadtwerkechef Marc Mißling (rechts) übergibt den Spendenscheck im Lager der Hilfsorganisation an die Vorstandsmitglieder Monika Gertenbach und Jochen Detlefs.**

denen Nationalitäten an - ein großer Vorteil im Tagesgeschäft, weil sich dadurch bei einem Ausländeranteil von 63 Prozent unter unseren Kunden die Verständigungsprobleme in Grenzen halten: Es ist praktisch immer jemand zur Stelle ist, der als Dolmetscher aushelfen kann." Insgesamt stehen 70 Frauen und Männer bereit, um die vielfältigen Aufgaben im Team zu lösen. Monika Gertenbach und Jochen Detlefs dankten außerdem der großen Zahl der Eutiner Bür-

gerinnen und Bürger und der Geschäftswelt für ihre Spendenbereitschaft. Der Vorstand und alle Helferinnen und Helfer hoffen, in den kommenden Monaten wie bisher für ihren größer gewordenen Kundenkreis da sein zu können.

Dabei setzen sie nicht zuletzt auf ihre Unterstützer wie die Eutiner Stadtwerke: "Sie sind uns ein verlässlicher Partner auch in schweren Zeiten. Dafür sind wir sehr dankbar!"

## Die Universitätsgesellschaft Schleswig-Holstein lädt ein:

### 250 Jahre Vertrag von Zarskoje Selo

**Eutin (t).** Dass man im Jahr 2023 über die Themen Krieg und Frieden mit Russland spricht, hätten sich die meisten von uns wohl nicht vorstellen können. Gerade vor dem Hintergrund des Angriffskriegs Russlands gegen die Ukraine und das Völkerrecht macht es Sinn, sich im Hinblick auf das 250-jährige Jubiläum mit dem Vertrag von Zarskoje Selo von 1773 zu befassen, durch den das von Zarin Katharina II. und ihrem Sohn Paul geführte Russland gemeinsam mit Dänemark einen entscheidenden Schritt vollzog, um die Ruhe des Nordens, wie die friedliche Ordnung im Ostseeraum seinerzeit bezeichnet wurde, auf längere

Sicht nachhaltig zu sichern. Die Universitätsgesellschaft Schleswig-Holstein Sektion Eutin lädt am Mittwoch, dem 4. Januar um 19.30 Uhr ein zum Vortrag mit Prof. Dr. Oliver Auge in die Eutiner Landesbibliothek ein. Der Vortrag wird den Weg zum Vertrag, seine Inhalte und seine längerfristigen Folgen vor Augen führen. Der Eintritt ist für Mitglieder aller SHUG-Sektionen sowie Studenten und Schüler frei, Nichtmitglieder zahlen 5 Euro. Bitte tragen Sie auch zum Schutz aller während des Vortrags eine Maske! Ansprechpartner: Klaus Meyners, Tel. 04524 - 74 398 74, E-Mail: SHUG-Eutin@gmx.net

## Kleinanzeigen

### Grüße

**Hi Du "Alt-Neudorfer"** Geburtstagskind vom 28.12.22! Escaping to Majenfede! Ich wohne nun ja Nr. 166: schau mal vorbei und wir organisieren ein Revival-Treffen der "besten Jahrgänge" von 1957 bis 1962. Mit unseren alten LP's, Fotos, evtl. sogar Zeugnissen im "Neudorfer Hof"/alter Treffpunkt zum Tanzen (Doors, Adriano Celentano, alte Schlager usw. Wir machen einfach eine Telefonkette und das wird dann "echt irre" Christiane A. Neudorf

### Tiermarkt

**Heilige Birma-Mix**, 10 Wo., rotweiss, Hund kein Problem, in liebevolle Hände, Tel. 04523-883941

### Gesucht – gefunden!

Mit einer Anzeige im reporter kein Problem!

### Verschiedenes

**Was Warmes** braucht der Mensch: Puschen, Ponchos, Umhänge, Jacken, Mützen etc., alles Handarbeit, Tel. 0178-4185573

### Professionelle Streich-, Spachtel- und Tapezierarbeiten.

Preiswert, sauber, zuverlässig.

Tel. 0157 - 57837962

**Fragen Sie zuerst den Fachmann ...**

**Schmidt**

HEIZUNG · SANITÄR  
Weidestraße 51 · 23701 Eutin  
Tel. (0 45 21) 7 22 39 · Fax 7 47 60

## Familienanzeigen

31.12.1962

**Hallo Schiwa,**  
zu Deinem runden  
Geburtstag wünschen  
wir dir alles Gute.

Deine Freunde vom  
MC FISSAU 1976




60

Am 1. Januar 2023  
wird **Angela**  
60 Jahre alt!

Herzliche Glückwünsche zu deinem  
Geburtstag senden Dir von Herzen

Dein Uwe  
Hauke, Bine, Linnea, Anja,  
Micha, Erhard und deine Mama

60

## Traueranzeigen

Unser Fels in der Brandung  
ist jetzt ein Stern am Himmel  
mit dem Platz in unserem Herzen für immer.

**Olaf Gatzke**  
\* 30. November 1962 † 10. Dezember 2022

Du wirst uns fehlen!  
In Liebe deine Kinder  
Alexander  
Kaja  
Christian  
Jannes



Wenn die Kraft immer weniger wird,  
verliert das Ende seinen Schrecken.

**Rudolf „Rudi“ Marschall**  
\* 1. August 1931 † 6. Dezember 2022

In Liebe und Dankbarkeit  
Christel  
Gero und Anette  
Timo  
Talke und Benedict mit Jaron  
Jöran und Svenja mit Milan und Jonte

Die Trauerfeier fand im Kreise der Familie statt.  
Traueranschrift „Gero Marschall,  
Neue Straße 3 25581 Poyenberg“  
Eutin, im Dezember 2022




## Sternsingeraktion 2023: Segen bringen Segen sein

**Eutin (t).** Werden die Sternsinger kommen? Das fragen sich sicher schon viele. Unter den Bedingungen der Corona Epidemie ging so vieles nicht – und auch das Sternsingen konnte nicht wie gewohnt stattfinden. Doch unter dem Leitgedanken „Heller denn je – die Welt braucht eine frohe Botschaft!“ sind Sternsinger in Eutin und Umgebung wie überall in Deutschland motiviert, auch in diesem Neuen Jahr ein Zeichen des Segens zu den Menschen zu bringen. So gut es geht, werden Sternsinger wieder unterwegs sein. Wo die vielen Bitten um einen Besuch nicht persönlich erfüllt werden können, werden Briefe versendet. Diese Briefe sind ein kleines Zeichen der Verbundenheit und ebenso eine Bitte um Spenden. Denn auch dieses Jahr wird das gespendete Geld Not leidenden Kindern in der ganzen Welt zugutekommen. Die Spenden können überwiesen oder auch im Pfarrbüro abgegeben werden. Unter dem Motto „Kinder stärken, Kinder schützen – in Indonesien und weltweit“

der Aktion Dreikönigssingen 2023. Weltweit leiden Kinder unter Gewalt. Die Weltgesundheitsorganisation schätzt, dass jährlich eine Milliarde Kinder und Jugendliche physischer, sexualisierter oder psychischer Gewalt ausgesetzt sind – das ist jedes zweite Kind. Das Beispielland dieser Aktion ist Indonesien. In diesem aufstrebenden Land haben längst nicht alle Kinder Anteil an der positiven Entwicklung der Gesellschaft. Dass Kinder ein Recht auf Bildung, Schutz und medizinische Hilfe haben, ist in Indonesien wie auch in all den Ländern, die von der Sternsingeraktion unterstützt werden, leider nicht die Regel. Da das Sternsingen eine Aktion von Kindern für Kinder ist, freuen sich die Organisatorinnen über weitere Kinder, die kurz entschlossen bei dieser Aktion mitmachen möchten und dürfen. Weitere Informationen gibt es bei Stefanie Mevenkamp und Barbara Kemkowski in der Zeit vom 3. bis 5. Januar unter der Telefonnummer: 04521-794531 in der katholischen Gemeinde St. Marien, Eutin.

## Traueranzeige

**Danke**  
Ingrid Rettig  
\* 26. Nov. 1937 † 25. Nov. 2022

Manchmal bist Du in unseren Träumen,  
oft in unseren Gedanken.  
Du bist immer in unserer Mitte und für ewig  
in unseren Herzen.

Herzlichen Dank sagen wir allen,  
die unserer lieben Mutter, Oma, Uroma und  
Schwester im Leben in Freundschaft und  
Zuneigung verbunden waren, sie auf ihrem  
letzten Weg begleiteten und uns ihre Anteilnahme  
auf so vielfältige Weise erwiesen haben.

Gunter und Nils Rettig im Namen der Familie



# Schnupperkurs „Katholische Kirche“

**Eutin** (t). Anfang Januar 2023 wird ein neuer Schnupperkurs für Interessierte in der Katholischen Pfarrei St. Vicelin angeboten, die den römisch-katholischen Glauben kennen lernen beziehungsweise vertiefen möchten.

Wer an diesem Kurs teilnimmt,

„muss“ nicht katholisch werden! Wenn an dem unverbindlichen Schnupperkurs Interesse besteht, steht Pastor Andreas Bock gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung und freut sich, den Glau-

ben für Menschen erfahrbar zu machen.

Anmeldeschluss ist am Sonntag, 8. Januar 2023. Das erste Treffen findet am Mittwoch, den 11. Januar 2023 um 20 Uhr in Eutin

in der Pfarrkirche „Unbefleckte Empfängnis Mariens“ in der Plöner Straße statt.

Kontakt: Pastor Andreas Bock, 04521-794 520, bock@pfarrei-st-vicelin.de



## Kreis Ostholstein erbittet

## Vorschläge für die Ehrennadel

**Eutin** (t). Der Kreis Ostholstein verleiht auch im Jahr 2023 wieder die Ehrennadel an Personen, die im ehrenamtlichen Bereich besonderes Engagement gezeigt haben. Vorschläge können bis zum 20. Januar 2023 bei der Kreisverwaltung eingereicht werden. Vereine, Verbände und Institutionen, aber auch Privatpersonen im Kreisgebiet können verdiente Ehrenamtler vorschlagen. Personen, die in den Vorjahren vorgeschlagen, aber nicht ausgewählt wurden, können erneut vorgeschlagen werden. Den Vorschlägen sollte eine Begründung mit Darstellung der Verdienste des Ehrenamtlers beigefügt werden.

Der Ältestenrat des Kreistages, in dem neben dem Kreispräsidenten die Vorsitzenden der Kreistagsfraktionen vertreten sind, wählt aus den eingereichten Vorschlägen die zu ehrenden Bürger. Die Verleihung der Ehrennadel erfolgt üblicherweise in einem besonderen Rahmen durch den Kreispräsidenten.

Bis zu vier im ehrenamtlichen Bereich besonders verdiente Bürger kann der Kreis im Jahr auszeichnen. Dabei sollen vor allem auch die Bereiche ehrenamtlichen Engagements herausgestellt werden, die normalerweise nicht im Blickpunkt der Öffentlichkeit stehen. Hierzu gehören beispielsweise Selbsthilfegruppen oder die Hospizbewegung. Vorschläge können schriftlich an den Kreis Ostholstein, Lübecker Straße 41, 23701 Eutin, oder per E-Mail unter [h.henning@kreis-oh.de](mailto:h.henning@kreis-oh.de) eingereicht werden. Weitere Auskünfte erteilt das Sekretariat des Kreispräsidenten auch unter der Telefonnummer 04521/788-406.

## Traueranzeigen

### Wittchen von Schönfels

20. Januar 1936 - 20. Dezember 2022

Oberstleutnant a. D.

**Wir danken Gott  
für die geschenkte, gemeinsame Zeit**

**Brigitte von Schönfels**, geb. Uhden

**Friederike Lorenzen**, geb. von Schönfels **und Holger Ludwig Lorenzen und Joy**, geb. Brinkmann **und Urenkel Fritz Karl-Friedrich Lorenzen**

**Philipp von Schönfels und Maren**, geb. Pauseback  
**Emil, Lotte, Oskar und Friedrich**

**alle Verwandten und Freunde**

Der Abschiedsgottesdienst findet am 6. Januar 2023, um 13.30 Uhr in der St. Nicolaikirche, Schulweg 1, 23743 Grömitz statt.

*Wenn durch einen Menschen ein wenig mehr Liebe und  
Güte, ein wenig mehr Licht und Wahrheit in der Welt war,  
hat sein Leben einen Sinn gehabt.*

Ein besonderer, liebenswerter Mensch musste uns verlassen. Wir sind unendlich dankbar für die vielen gemeinsamen Jahre, aber auch voller Trauer, dass sie vergangen sind.



### Asmus Klüver

\* 7. Juli 1935 † 27. Dezember 2022

**Margarete  
Karsten und Petra  
Dirk und Susanne  
Karoline und André  
Wilko und Julia  
Merle  
Jette**

Der Trauergottesdienst zur Einäscherung findet am Freitag, dem 6. Januar 2023 um 13.00 Uhr in der St. Laurentius Kirche zu Süsel statt.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen und Kränze wäre eine Spende zugunsten der Feuerwehr Röbel auf das Konto bei der Sparkasse Holstein mit der IBAN DE06 2135 2240 0123 1849 05 unter dem Kennwort "Asmus Klüver" im Sinne des Verstorbenen.



**AUSSTELLUNGEN**

**AHRENSBÖK**  
**Gedenkstätte, Flachsröste 16:**  
**Dienstag bis Freitag**  
 10 bis 13 Uhr: Besuch der Ausstellung „Das frühe KZ“, Unsere Schule war ein KZ“, „Am Anfang stand die Judenkartei. Enteignung und Verfolgung in Ahrensböök“, „Zwangsarbeit in Ahrenböök“, „Der Todesmarsch von Auschwitz nach Holstein“. Sonderausstellung „Perspektivwechsel“ über die rassistischen Brandanschläge in Mölln vor dreißig Jahren.

**Heimatmuseum, Bürgerhaus Ernst- und Elly Prüß, Mösberg 3:**  
 Öffnungszeiten jeden Donnerstag von 15 bis 17 Uhr. An jedem 1. Sonntag im Monat von 15 bis 17 Uhr.

**EUTIN**  
**Forum Eutin e.V., Bismarckstraße 2:**  
 Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 9 bis 12 Uhr. Montag, Dienstag und Donnerstag von 15 bis 18 Uhr.

**Heimatstube Fissau, Austraße 11 (Grundschule):**  
 Einblicke in die häusliche Lebenswelt der Großeltern. Öffnungszeiten von Juni bis Septem-

**AUSSTELLUNGEN**

ber jeden Donnerstag von 16 bis 18 Uhr, außerhalb dieser Zeit, Anmeldung bei Heidi Scherbarth unter 04521-5534 oder Nicole Hein unter 04521-778118 vereinbart werden.

**Kunstraum 36 OpenArts Galerie, Plöner Straße 36:**  
 Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch und Donnerstag von 11 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung. Infos unter 0172-5225971.

**Kreis der Künste e.V., Atelier Ilse Heberlein, Plöner Straße 74:**  
 Leider findet beim Kunstkreis dieses Jahr keine Adventsausstellung statt!

**Ostholstein-Museum, Schlossplatz 1:**  
 Bis 29. Januar 2023: Norddeutsche Landschaften – Die Kunstsammlung des NDR  
 Bis 29. Januar 2023: Andersens Märchen, Illustrationen von Günter Grass  
 Dienstag bis Freitag von 14 bis 17 Uhr. Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 11 bis 17 Uhr.

**Schloss Eutin, Schlossplatz 5:**  
 Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag von 11-17 Uhr.  
 Ab Juli: Montag bis Sonntag von 10 bis 18 Uhr.

**MÄRKTE**

**EUTIN**  
**Mittwoch und Samstag**  
 8-13 Uhr: Wochenmarkt, Marktplatz

**MUSIK, FESTE, PARTYS**

**BAD MALENTE**  
**Samstag, 31. Dezember**  
 19 Uhr: Silvesterfeier, Arbeiterwohlfahrt, AWO-Bürgerhaus

**SELBSTHILFEGRUPPEN UND BERATUNGEN**

**EUTIN**  
**Montag und Donnerstag**  
*Ausfall vom 22.12. bis 5.1.23*  
 9 bis 12 Uhr: Sprechstunde der Hospizinitiative Eutin, Infos und Hilfe unter 04521-790776 (Hospiz) und 04521-401882 (Trauer)

**Dienstag**  
 19 Uhr: Anonyme-Alkoholiker, Meeting, kath. Gemeindehaus, Plöner Straße 44, jeden 1. Dienstag im Monat offenes Meeting, Infos www.anonyme-alkoholiker.de

**Dienstag und Freitag**  
 9 bis 11 Uhr: Sprechstunde des Vereins zur Hilfe Krebskranker, onkologische Tagesklinik

**Samstag**  
 16 Uhr: Anonyme-Alkoholiker, Meeting, Plöner Straße 61, jeden 1. Samstag im Monat offenes Meeting, Infos www.anonyme-alkoholiker.de

**Jeden 1. Sonntag**  
 10 bis 12 Uhr: Frühstück für Trauernde „mitten im Leben“, Albert-Mahlstedt-Straße 20, Hospizinitiative Eutin, Anmeldung unter 04521-401882 (Trauerteleson)

**THEATER**

**SÜSEL**  
**Samstag, 31. Dezember**  
 16 Uhr: Silvestervorstellung „Op-guss“, NDB Süsel, Theaterverein Süsel, Kulturscheune

**VEREINE**

**AHRENSBÖK**  
**Montag**  
 19 Uhr: Treffen des Ahrensböcker Shantychores „Blau-Weisse-Jungs“, Kaninchenzuchtverein, Reeperbahn 2

**Dienstag**  
 19 Uhr: Chorprobe der Ahrensböcker Singgemeinschaft e.V., „Altes Rathaus“, Seiteneingang

**BAD MALENTE**  
**Montag**  
 9.30 bis 11 Uhr und 11 bis 12.15 Uhr: Yoga auf dem Stuhl bei der AWO, Bürgerhaus  
 17.45 Uhr: Treffen des Bridge-Club-Malente im Magnus-Hof, Marktstraße 15a, Anmeldung bei Frau Hoppe-Duscha unter 0177-5363493, Neu: Wieder Anfängerunterricht

**VEREINE**

**Dienstag**  
 Im 14Tage Rhythmus (bitte bei der AWO erfragen unter 04522-2712) 15 bis 16.30 Uhr: Volkstanz  
 17 bis 19 Uhr: Folkloretranz AWO Malente, Bürgerhaus

**EUTIN**  
**Sonntag, 1. Januar**  
 12 Uhr: Mit Schwung ins Neue Jahr, Neujahrswanderung am Eutiner See, Wanderverein Ostholstein, Treff: Berliner Platz

**Montag und Donnerstag**  
 9 bis 12 Uhr: Sprechstunde der Hospizinitiative Eutin, Albert-Mahlstedt-Straße 20, Kontaktaufnahme für Sterbebegleitung unter 04521-790776 oder Trauerbegleitung unter 04521-401882.

**Jeden ersten Dienstag**  
 15 bis 17 Uhr: Trauercafe der Hospizinitiative Eutin, Albert-Mahlstedt-Straße 20, Anmeldungen unter 04521-401882 oder 04521-790776

**SCHÖNWALDE**  
**Dienstag und Freitag**  
 10 bis 17 Uhr: Öffnungszeiten DRK Kleidershop, Eutiner Straße 1

**Kirchliche Nachrichten**

**EUTIN**

**Ev.-luth. Kirchengemeinde Eutin**  
**St.-Michaelis-Kirche**  
**Samstag, 31. Dezember**  
 17 Uhr: Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl

**Sonntag, 1. Januar**  
 10.30 Uhr: Gottesdienst am Neujahrstag

**Gemeindesaal, Schlossstraße 2**  
**Dienstag**  
 20 Uhr: Eutiner Kantorei

**Garten am frischen Wasser**  
**Dienstag**  
 20 Uhr: Eutiner Kantorei

**Gemeindehaus Neudorf, Plöner Straße 61:**  
**Dienstag**  
 19.30 Uhr: Singkreis Eutin

**Katholische Kirchengemeinde St. Marien Eutin**  
 Plöner Straße 44  
**Sonntag**  
 11 Uhr: Heilige Messe

**Samstag, 31. Dezember**  
 18.30 Uhr: Jahresabschlussmesse

**Sonntag, 1. Januar**  
 11 Uhr: Neujahrsgottesdienst

**Neuapostolische Kirche Eutin**  
 Plöner Straße 96  
**Sonntag**  
 10 Uhr: Gottesdienst

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Baptisten**  
 Plöner Straße 123  
**Sonntag**  
 10 Uhr: Gottesdienst

C 26207

der reporter

Das Familienwochenblatt am Wochenende

der reporter Eutin  
 Lübecker Straße 12, 23701 Eutin  
 Tel. (0 45 21) 70 11 - 0,  
 Fax (0 45 21) 70 11 33

BURG-VERLAG GmbH & Co KG  
 Fehmarnsches Tageblatt  
 23769 Burg auf Fehmarn  
 Gertrudenthaler Straße 3

Herausgeber: Burg-Verlag  
 Anzeigen: Stefan Reich, Torge Klinker, Olaf Glau, Henrike Junge  
 Redaktion: Esther Dörrhöfer, Astrid Jabs  
 Gesamtherstellung: Burg-Verlag  
 26. Jahrgang  
 Gültige Anzeigenpreisliste: 1/2022  
 Auflagenkontrolle durch Wirtschaftsprüfer nach den Richtlinien BVDA und BDZV  
 Druckauflage 4. Quartal 2017  
 Ausgabe Eutin/Malente: 25.999

**Annahmeschluss für Anzeigen und Redaktion: donnerstags 16 Uhr!**  
 E-Mail für Anzeigen: anzeigen@der-reporter.info  
 E-Mail für Redaktion: redaktion@der-reporter.info

**Für Hörfehler, die bei der telefonischen Aufgabe von Annoncen entstehen, übernimmt der Verlag keine Haftung. In jedem Fall ist der Auftraggeber zur Zahlung der Annoncen-Rechnung verpflichtet.**

Falls Sie diese Zeitung nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie um einen Hinweis unter Angabe Ihrer Anschrift per E-Mail an diese Adresse: [vertrieb@burg-verlag.info](mailto:vertrieb@burg-verlag.info), damit wir unsere Zusteller davon in Kenntnis setzen können. Ideal wäre auch einen Aufkleber auf Ihrem Briefkasten mit dem Hinweis „bitte keine kostenlosen Zeitungen“ anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auch auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-briefkasten.de](http://www.werbung-im-briefkasten.de)

**FREIZEIT**

**EUTIN**  
**Samstag**  
 10-12 Uhr: Öffnungszeiten Strampelkiste, Plöner Str. 36, Sozialdienst kath. Frauen

**BAD MALENTE**  
**Montag**  
 14-16 Uhr: Usmenstaden/Repaircafe, Diekseepromenade 2, Infos unter 0174-3610338

**FÜHRUNG**

**EUTIN**  
**Montag bis Sonntag**  
 11 bis 17 Uhr: Rundgang durch das Schlossmuseum, jederzeit selbständig oder im Rahmen einer Führung möglich, Schloss Eutin, Führungen um 11, 13 und 15 Uhr

**BAD MALENTE**  
**Samstag**  
 10 Uhr: Immenhof-Filmtouren, Immenhof-Museum e.V., Rothen-sande 1, Anmeldungen unter 0151-10212951

**Beilagen-Hinweis**

Dieser Ausgabe unseres Familienwochenblattes liegen folgende Prospekte bei:

**Teilausgabe Eutin:**  
 • Aldi • Famila • Marktark  
**Wir bitten um freundliche Beachtung. Fragen hierzu beantworten wir Ihnen gern unter 04521/7011 - 0.**



Veranstaltungen/Termine/Kirchliche Nachrichten

**EUTIN**

Jeden 1. und letzten Dienstag  
19.30 Uhr: Bibelstunde

**Freie Evangelische Gemeinde**  
Industriestraße 11

**Sonntag**  
10 Uhr: Gottesdienst – siehe www.feg-eutin.de

**Dienstag**  
9.30 Uhr: Treffpunkt Bibel

**Freie Christengemeinde Eutin**  
Neumühle 1

**Sonntag**  
9.30 Uhr: Gottesdienst

**Leuchfeuer-Gemeinde  
Lebendige Kirche in Eutin**  
Friedrichstraße 10

**Sonntag**  
10.30 Uhr: Gottesdienst

**MALENTE**

**Ev.-luth. Kirchengemeinde  
Malente**

**Maria-Magdalenen-Kirche**  
Samstag, 31. Dezember  
17 Uhr: Jahresschluss-Gottesdienst

**Sonntag, 1. Januar**  
11 Uhr: Gottesdienst

**Haus der Kirche**  
Dienstag  
15.15 bis 16 Uhr: Kinderchor (außer  
in den Ferien)

**Katholische Kirchengemeinde  
St. Marien Bad Malente**  
Samstag

18 Uhr: Heilige Messe  
**Sonntag, 31. Dezember**  
18 Uhr: Jahresabschlussmesse

**Christliche Gemeinschaft  
Malente**  
Königsberger Straße 38

**Sonntag**  
11 Uhr: Gottesdienst

**UMLAND**

**Ev.-luth. Kirchengemeinde  
Ahrensböök**  
Marienkirche

**Sonntag**  
11 Uhr: Gottesdienst  
**Samstag, 31. Dezember**  
17 Uhr: Jahresschlussandacht mit  
Abendmahl und Gesang der Mezzo-  
sopranistin Melanie Frenzel

**Dienstag**  
19.30 Uhr: Kantorei

**Katholische Kirchengemeinde  
St. Marien Ahrensböök**  
Samstag

17 Uhr: Heilige Messe in der evange-  
lischen Kirche

**Samstag, 31. Dezember**  
17 Uhr: Jahresabschlussmesse

**Freie Christengemeinde  
Ahrensböök**  
Amselweg 1

**Sonntag**  
10 Uhr: Gottesdienst (jeden letzten  
Sonntag im Monat um 19 Uhr)

**Ev.-luth. Kirchengemeinde  
Bosau**

**UMLAND**

**St.-Petri-Kirche**  
Sonntag

10 Uhr: Gottesdienst  
**Samstag, 31. Dezember**  
18 Uhr: Gottesdienst zum Silvester-  
tag

**Ev.-luth. Kirchengemeinde  
Sarau**

Am Kirchplatz 1  
**Samstag, 31. Dezember**  
17.30 Uhr: Gottesdienst zum Jahres-  
schluss

**Ev.-luth. Kirchengemeinde  
Schönwalde**  
Jahnweg 2

**Sonntag, 1. Januar**  
10 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl  
in der Kirche

**Gleschendorfer Feldsteinkirche**  
Am Kirchberg 2

**Sonntag**  
11 Uhr: Gottesdienst

**Ev.-luth. Kirchengemeinde  
Neukirchen**

**St.-Johannis-Kirche,**  
Hauptstraße 22  
**Sonntag**  
11 Uhr: Gottesdienst

**Samstag, 31. Dezember**  
17 Uhr: Altjahresabend

**Sonntag, 1. Januar**  
17 Uhr: Neujahrgottesdienst

**Dienstag**  
Ab Oktober, jeden 1. Dienstag:  
16 bis 18 Uhr: Haus 77 und Du, Ju-  
gendhausprojekt für Jugendliche ab  
15 Jahre

**Ev.-luth. Kirchengemeinde  
Gnissau**

**St.-Katharinen-Kirche**  
**Montag**  
19.30 Uhr: Chronikgruppe am 3.  
Montag im Monat

**Dienstag**  
15 Uhr: Senioren Ü60, jeden 2.  
Dienstag im Monat

19.30 Uhr: Projektgruppe „Dorfzen-  
trum Gnissau“ am 3. Dienstag im  
Monat

**Ev.-luth. Kirchengemeinde  
Lütjenburg**

**St.-Michaelis-Kirche, Marktplatz**  
**Sonntag**  
9.30 Uhr: Gottesdienst

**Katholische Kirchengemeinde  
Lütjenburg**  
Sonntag

9 Uhr: Heilige Messe  
**Sonntag, 1. Januar**  
9 Uhr: Neujahrgottesdienst

**Ev.-Freikirchliche Gemeinde  
Lütjenburg**

**Friedenskirche, Auf dem Kamp 17**  
**Sonntag**  
9.30 Uhr: Gottesdienst

**Jehovas Zeugen Lütjenburg**  
Am Hopfenhof 9

**Sonntag**  
10 Uhr: Gottesdienst

**Ev.-luth. Kirchengemeinde**

**UMLAND**

**Blekendorf**  
St.-Claren-Kirche

Jeden 1., 3. und 5. Sonntag  
11 Uhr: Gottesdienst

**Ev.-luth. Kirchengemeinde  
Schlamersdorf**

**Samstag, 31. Dezember**  
16 Uhr: Abendmahlsandacht zum  
Jahresende

**Montag**  
10.45 bis 12.15 Uhr: Spielgruppe für  
Kinder von 0 bis 3 Jahren (und Ge-  
schwisterkinder) im Gemeindehaus

**Apotheken-  
Notdienst**

Die nächsten zwei  
notdienstbereiten Apotheken:  
jeweils von 8:00 Uhr des angegebe-  
nen Tages bis 8:00 Uhr des Folgetages

**Freitag, 30. Dezember 2022**  
Friesen-Apotheke Bad Malente,  
Bahnhofstr. 37-39, 23714 Bad  
Malente-Gremsmühlen, 04523-  
990707  
Klindwort Apotheken oHG Klind-  
wort Apotheke am Strand, Stran-  
dallee 94a, 23669 Timmendorfer  
Strand,  
04503-889040

**Samstag, 31. Dezember 2022**  
Ostsee-Apotheke Haffkrug, Stran-  
dallee 1a, 23683 Scharbeutz OT  
Haffkrug, 04563-5463  
Fital Apotheke, Posthofstr. 4, 24321  
Lütjenburg, 04381-4040880

**Sonntag, 1. Januar 2023**  
Rosen Apotheke, Rosenstr. 30,  
23714 Bad Malente-Gremsmü-  
hlen, 04523-8805980  
Alte Stadt-Apotheke, Markt 2,  
23730 Neustadt, 04561-4310

**Montag, 2. Januar 2023**  
Kur-Apotheke, Bahnhofstr. 14,  
23714 Bad Malente-Gremsmü-  
hlen, 04523-2234  
Markt-Apotheke, Am Markt 5,  
23730 Neustadt, 04561-51960

**Dienstag, 3. Januar 2023**  
Rosen-Apotheke, Am Berliner  
Platz 12, 23701 Eutin, 04521-  
798071  
Wagrien-Apotheke, Mühlenkamp  
5, 23758 Oldenburg, 04361-  
494039

**Mittwoch, 4. Januar 2023**  
Schloss-Apotheke, Markt 15,  
24306 Plön, 04522-7074  
Königlich Priv. Apotheke, Plöner  
Str. 5, 23623 Ahrensböök, 04525-  
1228

**Zentrale Apotheken-Notdienst-  
Auskunfts-Nummer:**  
Vom Handy alle Netze  
ohne Vorwahl (69 Cent/Minute)  
Tel. 22833  
Vom Festnetz (kostenfrei)  
Tel.  
0800-0022833

**Erste-Hilfe-  
Notdienst**

**Notruf:**  
Überfall, Verkehrsunfall: Tel. 110  
Feuer: Tel. 112  
**Eutin (0 45 21)**  
Ärztlicher Bereitschaftsdienst bei  
akuten Gesundheitsproblemen:  
Tel. 116117 (vorwahlfrei)  
Krankentransport: Tel. 04521-19222  
AMEOS Klinik: Tel. 7870  
St.-Elisabeth-Krankenhaus: Tel. 8020  
Polizei: Tel. 8010  
Rettungsdienst, Erste Hilfe:  
Tel. 112 od. 04521-19222  
Störungsdienst:  
Stadtwerke Eutin,  
Gas, Tel. 04521-705345  
Strom, Wasser, Wärme und Abwasser,  
Tel. 04521-705456  
Stadtverwaltung: Tel. 793-0  
Giftnotruf Göttingen: Tel. 0551-19240

**Beratung**

**Frauenberatung und Notruf**  
Tel. 04521-73043 (Eutin)  
Tel. 04561-9197 (Neustadt)

**Familienzentrum Eutin**  
Sprechzeiten:  
Montag bis Freitag von 9 bis 12  
Uhr, Dienstag und Donnerstag  
von 14 bis 16 Uhr.  
Tel. 04521-83090-88  
Albert-Mahlstedt-Straße 38  
Eutin  
– Unterstützung für Schwangere,  
Mütter und Väter mit Kindern von  
0-6 Jahre –

**Sozialdienst kath. Frauen  
Eutin e.V.**  
Beratung für Frauen, Familien und  
Schwangere im Kreis Ostholstein:  
Tel. 04521-78108 oder www.skf-  
eutin.de

**Schwangerenberatung und  
Schwangerenkonfliktberatung**  
Tel. 04561-9197 (Neustadt)

**Frauenhaus Ostholstein**  
24 Std. Aufnahme/Beratung und  
Unterstützung  
Tel. 04521-8264410

**Telefon-Seelsorge**  
Tel. 0800-1110111

**Senioren- und Behindertenbeauf-  
tragte der Stadt Eutin**  
Johannes-Georg Beitz  
Tel. 04521-793170 (Rathaus)

**Kinder- und Jugendtelefon**  
Montag bis Freitag von  
15 bis 19 Uhr.  
Tel. 0800-111033

**Psychologische Beratungsstelle  
Eutin**  
**Kirchenkreis Ostholstein**  
Tel. 04521-8005424

**Pflegestützpunkt im Kreis  
Ostholstein, Elisabethstraße 18a,  
Eutin:**  
Montag bis Freitag von 9 bis  
12 Uhr, Montag, Dienstag 15 bis  
17 Uhr (mit Termin).  
Telefon 04521-8306630  
www.pflegestuetzpunkt-  
ostholstein.de





# der reporter **Leser-Reisen aktuell**

## Preisknüller: Norwegens schönste Fjorde Traum-Rundreise mit Hardangerfjord • Geirangerfjord mit Kreuzfahrt

- Sognefjord • Hansestadt Bergen
- Oslo • Kopenhagen
- 2-Bett-Kabinen auf den Fähren

nur  
**699,90**  
EZ & EK + 299,- Euro



Norwegen-Kreuzfahrt direkt nach Bergen



Skandinavische Spezialitäten in allen Hotels



Geiranger-Fjord-Kreuzfahrt zu den weltberühmten Wasserfällen im Reisepreis bereits enthalten!

Die schönsten Fjorde der Welt, traditionelle Handels- & Hansestädte, grandiose Wasserfälle und weltberühmte Stabkirchen entdecken unsere Leser bei unserer neuen Fjord-Rundreise zu Top-Terminen abseits der großen Touristenströme. Bereits als Auftakt genießen Sie die große Norwegen-Küsten-Kreuzfahrt auf völlig neuer Route mit den eleganten Jumbofähren der Fjord-Line ab Dänemark direkt in die Hansestadt Bergen, auf dem Rückweg die Großfährschiffe der DFDS mit Kreuzfahrt ab Oslo durch den Oslofjord nach Kopenhagen – alle Fähren jeweils mit komfortablen 2-Bett-Kabinen mit DU/WC an Bord. **Vergleichen Sie unsere Preise & Leistungen mit dem Wettbewerb!**

**Leistungen & Reiseverlauf:** • Fahrt im erstklassigen Fernreisebus ab Eutin

- 1. Tag: Anreise zum dänischen Fährhafen Hirtshals und zur eleganten Kreuzfahrt-Fähre der Fjord Line zur Norwegen-Küsten-Kreuzfahrt direkt nach Bergen inkl. 2-Bett-Kabinen mit DU/WC an Bord, am Abend wird hier ein abwechslungsreiches Bord-Unterhaltungsprogramm geboten.
- 2. Tag: Gr. Schlemmer-Frühstücks-Buffer an Bord, bevor das Schiff gegen Mittag in Bergen anlegt. Die zweitgrößte Stadt Norwegens liegt reizvoll an den Buchten des Byfjords und unsere Leser entdecken die alte Hansestadt bei einer großen Stadtrundfahrt mit deutschsprachiger Reiseleitung. Weiterreise zum weltbekannten Wasserfall Steindalsfoss, der auf dem Weg an den malerischen Hardangerfjord liegt. Hohe Berge, Wasserfälle und idyllische Obstgärten prägen die fantastische Landschaft. Vorbei an dem Ferienort Voss und am Wasserfall Tvindefoss, dessen Kaskaden fotogen über die Felsen stürzen, erreichen Sie Ihr Berg-Hotel mit phänomenalem Ausblick und Abendessen.
- 3. Tag: Heute führt der Kurs über die Stalheimstraße, vorbei an zwei rauschenden Wasserfällen, an den längsten Fjord der Welt zum Sognefjord. Dieser reicht von der Küste über 200 km ins Landesinnere. Durch den Laerdaltunnel geht es weiter zur Fährpassage von Fodnes nach Manheller. Im weiteren Verlauf des Tages sehen Sie den Fjaerlandsfjord und können einen Spaziergang zum Gletscher Bøyabreen machen. Dieser ist ein Ausläufer des mächtigen Jostedalbreen – dem größten Gletscher des europäischen Festlandes. Nun folgt eine weitere Naturschönheit: der verzweigte Nordfjord. Nicht weit entfernt erreichen Sie den Hornindalsvatn, den tiefsten See Europas, Abendessen und Übernachtung.
- 4. Tag: Weltberühmter Geirangerfjord: Tosende Wasserfälle begleiten Sie bei Ihrer Schifffahrt von Hellesylt durch den legendären Geirangerfjord. Wussten Sie, dass der Fjord sogar zum UNESCO-Weltnaturerbe zählt? Von Geiranger geht es dann hinauf in die Berge. Machen Sie einen Abstecher auf den rund 1500 m hohen Dalsnibba: Vom Plateau haben Sie eine fantastische Aussicht auf Gipfel, Gletscher und den Geirangerfjord, weitere Höhepunkte sind der Wasserfall Pollfoss, die hübsche Stabkirche von Lom und der türkisfarbene See Vagavatn. Abendessen und Übernachtung in Gjøvik am See Mjösa.
- 5. Tag: Weiter geht es in die norwegische Hauptstadt Oslo mit Freizeit. Am Nachmittag große Kreuzfahrt durch den Oslofjord mit unzähligen Foto-Motiven Kurs Kopenhagen mit dem DFDS-Jumbofährschiff\* inklusive 2-Bett-Kabinen mit DU/WC an Bord.
- 6. Tag: Nach dem großem Schlemmer-Frühstücks-Buffer an Bord und der eindrucksvollen Passage des Öresundes Ausschiffung in Kopenhagen und 3 Stunden Freizeit zum Stadtbummel oder zum Besuch der Wachablösung am königlichen Schloss. Weiter über 4 dänische Inseln zur Vogelfluglinie zur Passage von Rödby nach Puttgarden und zurück in die Heimatorte.
- Alle im Text genannten Leistungen, Rundfahrten & Ausflüge inklusive Schifffahrt Geirangerfjord sowie alle innernorweg. Fähren
- Komfortable 2-Bett-Kabinen an Bord der Jumbofährschiffe auf Hin- & Rückreise inkl. gr. Frühstücksbuffet an Bord / Komfort-Aussenkabinen gegen Aufpreis von 99,00 € p. P. für Hin- & Rückf. buchbar!
- 3 x Übern. in Komfort-Hotels in Norwegen lt. Reiseverlauf inklusive Halbpension mit reichhaltigem Frühstücks-Buffer und Abendessen als Schlemmer-Buffer oder 3-Gang-Menü!



Verbraucher-Informationen

- **Reisetermine:**
- 07. - 12.06.2023 („Helle Nächte“)
- 16. - 21.08.2023 (Sommerferien)



**Leser-Reisen-Telefon: 04521-701130**  
**Leser-Reisen-Mail: leserreisen@der-reporter.info**  
**Anmeldung Mo. – Fr. von 09 bis 13 Uhr**

Alle Leser-Reisen werden vom erstklassigen Busunternehmen „De Kieler“, als Reiseveranstalter, durchgeführt.

**Jetzt auch online buchen**  
unter:  
[leserreisen.der-reporter.info](http://leserreisen.der-reporter.info)  
oder einfach QR-Code scannen

